

LAT
1272

ASOCIACION COLOMBIANA DE USUARIOS
DE CDS/ISIS



1er CONGRESO INTERNACIONAL
DE CDS/ISIS
2das JORNADAS
LATINOAMERICANAS Y DEL CARIBE



DOCUMENTO DE BASE
22 a 26 de mayo de 1995
Bogotá, Colombia



COLCIENCIAS

INFOBILA

lat. 1272

MFN

7322

[INFOBILA]

BIBLIOTECA



CENTRO UNIVERSITARIO
DE INVESTIGACIONES
BIBLIOTECOLÓGICAS

No. Lat. 001272
No. Adq. _____
No. Sist. _____
Tipo de Adq. Donación
Fecha 17-Oct-2011

4.2.2 Modalidades Operativas

- 4.2.2.1 Ponencias magistrales (30)
(Tiempo de exposición 25'
tiempo de preguntas/respuestas 20')
- 4.2.2.2 Paneles (2)
- 4.2.2.3 Talleres (7)
- 4.2.2.4 Grupos de Trabajo (previa y post
actividades, de evaluación y
concertación proyectiva)

4.2.3 Sistema de evaluación, proyección y prospección

- 4.2.3.1 Coordinación y Relatoría, con
actividades diarias de elaboración
- 4.2.3.2 Evaluación, pre y post actividades
- 4.2.3.3 Conclusiones, Recomendaciones y
Resoluciones.

4.2.4 Servicio de traducción español/inglés/español

4.2.5 Documentos y materiales disponibles

- 4.2.5.1 Ponencias (resúmenes y textos
integrales)
- 4.2.5.2 Relatorías e Informe final
- 4.2.5.3 Equipos e equipamiento específicos

4.3 PROGRAMA DEL CONGRESO

El Calendario de las actividades del Congreso ha sido determinado por el Comité Organizador en función de los objetivos del evento y con el Comité Técnico que estudió y seleccionó las ponencias a partir de las propuestas recibidas.

A N E X O S

Anexo 1. Resúmenes de Ponencias

Anexo 2. Formatos de evaluación

Anexo 1. Resúmenes de Ponencias

I N D I C E

1.	ANTECEDENTES DEL CONGRESO	
	1.1.Programa CDS/ISIS (versión mini-micro)	1
	1.2.El Programa en América Latina y el Caribe	
	1.3.Programa en Colombia	2
2.	JUSTIFICACIONES DEL CONGRESO	
3.	OBJETIVOS DEL CONGRESO	3
	3.1.Objetivo general	
	3.2.Objetivos específicos	
4.	DESARROLLO DEL CONGRESO	4
	4.1.Preparación del Congreso	
	4.2.Enfoque metodológico	5
	4.3.Programa del Congreso	6

ANEXOS

- 1.Ponencias seleccionadas, Resúmenes en Inglés y Español con índice según orden de presentación en el Programa
- 2.Formatos de Evaluación
 - Instrucciones generales
 - Formato de evaluación inicial
 - Evaluación de Ponencia (de 0 a 45)
 - Evaluación de Panel (1 o 2)
 - Evaluación de Taller (1 a 8)

DOCUMENTO DE BASE

1er CONGRESO INTERNACIONAL DE CDS/ISIS 2das JORNADAS LATINOAMERICANAS Y DEL CARIBE

1. ANTECEDENTES DEL CONGRESO

1.1 PROGRAMA CDS/ISIS (versión mini-micro)

En 1985 en una reunión realizada en Buenos Aires, Argentina, el Sr. Giampaolo del Bigio, Director del Programa de Desarrollo de Software de la Unesco, presentó la primera versión de CDS/ISIS que proponía e implementaba para micro computadores. La Unesco fomentó la difusión de esta versión para micros, que permitía, en particular a las bibliotecas de los países en vía de desarrollo, contar con una herramienta fácil, ágil y eficiente para la administración de los procesos catalográficos y la prestación de mejores servicios de información a sus usuarios. Adicionalmente los microcomputadores resultaban menos costosos lo cual implicaba que mas usuarios podían entonces acceder a este real proceso de modernización.

Este nuevo programa, por no requerir de conocimientos de programación, permitió una mayor cobertura de usuarios. Por tal razón, la Unesco delegó en los entes nacionales, rectores de las políticas de información, la entrega del programa a los interesados y para promover el intercambio de experiencias en el uso de MicroIsis ha venido apoyando la realización de reuniones regionales de distribuidores.

Durante estos últimos diez años, América Latina por sus necesidades mismas, ha manifestado especial interés en la modernización de sus instituciones y está feliz de poder asociarse con los otros continentes para elaborar un marco de intercambio mundial, esperanza de este Primer Congreso, que quiere ser un homenaje a quien permitió el compromiso y los adelantos que lo hacen posible, el Sr Giampaolo del Bigio.

1.2. EL PROGRAMA EN AMERICA Y EL CARIBE.

El Programa General de Información -PGI- de la Oficina Regional de la Unesco en Caracas es el organismo coordinador para América Latina y el Caribe de las numerosas acciones de difusión y promoción de MicroIsis.

En 1992, la Comisión Nacional de Energía Atómica de Argentina organizó en Buenos Aires, las Primeras Jornadas Latinoamericanas y del Caribe sobre MicroIsis, donde se presentaron los desarrollos en la Región y que contó con la participación de mas de quinientos representantes de los países iberoamericanos.

En 1993, en el marco de la VI Reunión de Distribuidores Regionales, ASOISIS Colombia propone la celebración del Primer Congreso Mundial de Usuarios de CDS/ISIS, para celebrar los diez años del lanzamiento de la Versión Mini-Micro CDS/ISIS, hecho que fue acogido unánimemente, delegando en la Asociación la coordinación del evento, tal como consta en el Informe Final de la Reunión.

1.3. PROGRAMA EN COLOMBIA

A solicitud de varios usuarios, quiénes expresaron la necesidad de contar con una organización de servicio que les permitiera resolver problemas técnicos y metodológicos, intercambiar experiencias y optimizar el uso del programa, se concibió la creación de un ente sin ánimo de lucro que respondiera, dentro de un marco legal, a las demandas expresadas. Fue así como, después de varias reuniones donde se redactaron los estatutos, se constituyó la primera Junta Directiva de la Asociación Colombiana de Usuarios de CDS/ISIS - ASOISIS.

El 18 de febrero de 1993 la Alcaldía Mayor de Santafé de Bogotá, mediante resolución especial No.99, otorga la personería jurídica a la Asociación.

A partir de esta fecha, ASOISIS ha venido entrenando, asesorando, e informando a través de un boletín a sus afiliados; estos pertenecen a entidades de los sectores público y privado, tales como universidades, centros de investigación, gremios, empresas, organismos no gubernamentales, etc.

2. JUSTIFICACION DEL CONGRESO

En los últimos años se pusieron a disposición de los especialistas de la administración y manejo de la información diversos paquetes de computación dirigidos no sólo a las aplicaciones bibliográficas sino a un conjunto de actividades que se extiende a los archivos, correspondencia, proyectos, etc. y sistematización del área, que pasa del nivel referencial al nivel de texto completo. Hace 10 años la Unesco ofreció a través de su Programa General de Información un programa de administración de la información: el CDS/ISIS (versión mini-micro) que ha estado y continúa a la vanguardia de este proceso, en particular por su constante actualización debida al rápido desarrollo del "hardware" y del "software", como a la diversidad de las exigencias de sus usuarios: es un producto interactivo entre el desarrollo tecnológico y la demanda de nuevas herramientas de parte de los sectores del desarrollo de los países.

3. OBJETIVOS DEL CONGRESO

3.1 OBJETIVO GENERAL

Estudiar el desarrollo del programa CDS-ISIS (versión mini-micro) desde 1985 hasta 1995, a través de su evolución técnica y de la cobertura de su utilización, tanto desde el punto de vista de su expansión geográfica como de la multiplicación de los campos de su aplicación (bibliotecas, archivos, investigación económica y social, etc.) y analizar prospectivamente los campos de evolución deseables y posibles de su utilización en el mundo de la información del futuro.

3.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS

3.2.1 Analizar las diferentes aplicaciones que confieren a CDS-ISIS su valor como herramienta de trabajo:

3.2.1.1 Su desarrollo tecnológico.
Multimedia, Full-text, Aplicaciones Bibliográficas, Manejo de Proyectos, etc.

3.2.1.2. La transferencia de conocimiento tecnológico entre: ISIS, ISIS-Pascal, C-ISIS, Windows y otros programas, y la transferencia del conocimiento a través de redes.

3.2.1.3 Las metodologías y prácticas para la formación de los especialistas de la información.

3.2.2 Definir prospectivamente las líneas de desarrollo del Programa CDS/Isis:

3.2.2.1 Perspectivas teóricas y tecnológicas.

3.2.2.2 Potencial de cobertura en la diversificación de los usuarios y en la metodología de la formación.

3.2.2.3 Dinámica de intercambio para el desarrollo de futuras versiones del programa. (Clearing House, Tutores, Asociaciones de Usuarios).

4 DESARROLLO DEL CONGRESO

4.1 PREPARACION DEL CONGRESO

4.1.1. Institución Responsable

La Asociación Colombiana de Usuarios de CDS/Isis, con sede en Bogotá, es la entidad responsable de la organización y de la realización del Congreso, a través de su Secretaría y de sus Comités.

Secretaría Beatriz OCAMPO

Comité Organizador Ana Maria OCAMPO
Malu BRUNO MARFAING
Clemencia FAJARDO
Carmen Rosa SANTOS
Angela SARRIA
Beatriz OCAMPO

Comité Técnico	Ana Maria OCAMPO Clemencia FAJARDO
Comité Financiero	Carmen Rosa SANTOS Ana Maria OCAMPO Fanny COLLAZOS-SENA
Comité de Propaganda	Sonia PRIETO-SENA Beatriz de LEYVA-INS
Comité de Relaciones	Angela SARRIA Carmen Rosa SANTOS Clemencia FAJARDO
Comité de Publicaciones	Malu BRUNO MARFAING Clemencia FAJARDO
Comité Especial de Clearing House	Producción del CD-ROM, UNESCO, Caracas. BIREME, Brasil. ASOISIS, Colombia.

4.1.2. Instituciones de Apoyo

UNESCO, PGI, Caracas	Dr Isidro FERNANDEZ- ABALLI,
Ministerio de Educación Nacional de Colombia, Oficina de Relaciones Internacionales	Dra Natalia MARTINLEYES Dra Gloria BOHORQUEZ
Comisión Nacional de Energía Atómica de Argentina	Dra Alejandra NARDI
Distribuidores Regionales y Nacionales	

4.1.3 Instituciones Patrocinadores

Se están cursando solicitudes de financiación a las siguientes instituciones:

OEI	COLCIENCIAS	ICFES
OEI	DNP	FES
SECAB		

4.2 ENFOQUE METODOLOGICO

4.2.1 Marco de Referencia

La metodología de trabajo ha sido determinada a partir de los contenidos de los trabajos, enviados por los candidatos a ponencia, por representar los elementos de una reflexión sobre el desarrollo de las aplicaciones de CDS/ISIS y su cobertura temática y operacional así como teniendo en cuenta las tendencias que presenta el proceso de administración de la información de los usuarios del Programa.

Por otra parte se apoya en principios pedagógicos fundamentales, acordes con la filosofía de trabajo de la Unesco:

Principio de Participación activa y decisoria ilustrado por estrategias operativas:

- . facilitar la definición, de parte de los asistentes, de la trayectoria de desarrollo del programa CDS/ISIS en su marco de trabajo, de sus intereses, dificultades y requerimientos de apoyo,
- . establecer conjuntamente espacios de intercambio.

Principio de Globalidad e Interdependencia aplicado con las estrategias de formación:

- . vincular los participantes a la búsqueda de una percepción global de la problemática plurisectorial de las actividades de la información y al análisis de las dimensiones y direcciones de su desarrollo,
- . integrar los esfuerzos de mejoramiento técnico y operativo a los de desenvolvimiento individual en términos de comprensión, tolerancia y generosidad.

índice en español

Nos		Pág.
000	Presentación del Señor Giampaolo del Bigio, UNESCO	
001	La historia de Isis en la Universidad Católica de Lovaina, Jean Pierre MITSCH.	3
002	Sistema DSI de la OPS/DBL, Ernesto SPINAK	3
002-A	Instalación completa de MicroIsis en una Red Novell Experiencia del Centre de Información de la Comisión Nacional de Energía Atómica, Osacar Alberto SANTOMERO	5
003	Usos del Micro-CDS/ISIS en Botswana, Kgomotso H.MOAH	5
004	El uso de Mini-Micro CDS/ISIS en Senegal, Abou Moussa NDONGO	7
005	Sistema Ecodata una experiencia de la utilización del CDS/ISIS en la integración de servicios de información	7
006	Distribución y uso de Isis en Zimbabwe, Sabelo MAPASURE	9
007	Manual para el uso de CDS/ISIS: una fuente de referencia en expansión, Sarah DUTTON	9
008	DSI: diseminación selectiva de información, Maria Elena CARRODEGUAS	11
✓ 009	ISIS en el sistema de información de BIREME, Abel Laerte PACKER	11
010	Aplicación de Micro-CDS/ISIS y HEURISKO para la prepa- ración de CD/ROM	13
011	RENO, Alejandra BIRAL, Eduardo BRIZUELA, Richard KARAM KREMA, Richard KARAM, Marcela ALBA HISTO, Richard KARAM, Domingo MIRANDA	15
012	El desarrollo de un programa de consulta en CDS/ISIS, Elizabeth GOLDBERG	15
013	Proceso de creación de una biblioteca especializada en la Comuna autonoma de Madrid, utilizando Micro-ISIS Angélica-Sara ZAPATERO LAURINHO	17
014	Transporte la arqueología con ISIS: el PAR(is)T(ubingen) Programa. Jean GRAN-AYMERICH	17
✓ 015	SARMIENTO, Richard KARAM, Marcela ALBA	19

016	INTERCAT: una interfase amigable para consulta y recolección de datos en catálogos colectivos en CD/ROM, Fabiana REIS BRAGA	19
017	Una interfase en ISIS PASCAL para búsqueda concurrente en múltiples bases de datos, G.SREELATHA	21
018 ✓	Sistemas integrados para bibliotecas, proyectos y tesauros. Bases de datos de experiencias innovadoras, Guilda ASENCIO	21
019	El grupo de discusión en CDS/ISIS en INTERNET, Hugo BESEMER	23
020	La aplicación de Micro CDS/ISIS en la administración de la oficina, Zbigniew M. NOWICKI	23
021	Productos comparativos utilizando CDS/ISIS. El CD-ROM del proyecto RED de REDES y la base de datos regional de la red de información de ALIDE(RIALIDE), Alejandra CIURLIZZA MELLON	25
022	Experiencias en el empleo del CDS/ISIS para el desarrollo de un catálogo colectivo de publicaciones, Eva GRABOSKY	27
023	El archivo periodístico del diario -La Arena- una base de datos con importación e indización automáticas, Alejandro Pablo MURGIA	29
024	El CDS/ISIS (microisis) en España. Estudio de Usuarios: características y evolución, Adolfo HERNANDEZ ARCEDIANO	29
025	PIMRIS DATABASE- MOANA, Geneshan RAO	31
026	Sistema automatizado bibliotecario en CDS/ISIS, Luis BERMELLO CRESPO	31
027 ✓	Sistema de automatización bibliográfica SIABUS, Versión CISIS, Erik ALCANTAR	33
028	Sistema regional de información sobre formación profesional (SIRFO) y base de datos INFOR, Martha PIAGGIO	33
029	Importación de datos externos de bases de datos CDS/ISIS. La experiencia FANGORN, Hugo BESEMER, Paul NIEUWENHUYSEN	33
030	Altas Dominio Público. Tutor/Generador de formatos, Antonio BAYARRI FERRER	35
031	Desarrollo de sistemas con valores agregados basados en CDS/ISIS, Egbert de SMET	37

032	✓ Fitografía de la zona cafetera colombiana, base de datos, Luis MAYA	37
033	✓ SARMIENTO, Richard KARAM, Domingo MIRANDA SIPER, Richard KARAM HISTO, Richard KARAM. Marcela ALBA	39
034	KARDEX: registro, visualización e impresión de existencias de publicaciones en serie, Alejandro J. BEVILACQUA	39
035	Por qué MICROISIS? Bases de datos textuales versus bases de datos relacionales, Claudia DECO	41
036	Italia.	
037	Recuperación de información por semejanza utilizando MICROISIS, Ingrid FRYE de CARRULLO	41
038	Entrenamiento sobre recuperación y búsqueda de información textual y el CDS/ISIS utilizando slides, Paul NIEUWENHUYSEN	43
039	Manejo de hojas o solicitudes de empleo, Abel ORTEGA GIL	45
040	UNESCO IDAMS. Programa desarrollado internacionalmente para el análisis de datos estadísticos, PGI, UNESCO	45
041	Administración de la terminología en programas de aplicación de MICROISIS, Gerhard BUDIN	47
042	LISTSERVER, Alberto SYLVESTER	47
043	Control de vocabulario en línea para bases de datos en MICRO/ISIS: una interfase en Pascal, Gobinda G. CHOWDHURY	49
044	El potencial y el uso d CDS-ISIS en la región de la comunidad en desarrollo de Africa del Sur (SADC), Christopher LUNGU	51
045	Licenciatura en información, documentaria y bibliotecología en la Universidad de El Salvador, Carlos Newton DIAZ	51

No.: 001. TUESDAY 23. TIME: 08:30-10:00. CONQUISTADORES B.
DEVELOPMENT OF A BIBLIOGRAPHICAL SYSTEM

Jean Pierre Mitsch.
Université Catholique de Louvain.
Place des sciences, a Batiment Pythagore, bte 3.
Fax (3210) 472616
B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgique

Abstract:

- 1990: The importation from Marc no longer was working.
1991: A comparative study of different softwares was done with 100.000 bibliographical records. ISIS won.
1992: On the university campus the system was design and made available (books catalogue) on a Token-ring network.
1993: Conversion to Unix.
1994: (End of the Project): 536,000 monographies, 60,000 magazines, 1.600.000 articles could be consulted simultaneously by 2000 persons: 60,000 searches in a month through two Unix servers.

Development of the management system:

- Acquisition System (it was abandoned to Libis).
- Lending System.

Positive and negative critics to ISIS inside of the different stages are discussed.

Conclusions.

No.: 002. TUESDAY 23. TIME: 08:30-09:15. CONQUISTADORES A.
DSI. OPS/DBL

Ernesto Spinak.
Pan American Health Organization.
525, 23rd. St.
Fax (202) 861-861-8474
20037 Washington, D.C., NW, USA

Abstract:

The library of the Headquarter of the Pan American Health Organization (PAHO/DBL) provides a weekly service of "Selective Dissemination of Information" (SDI), to its staff, using Microisis. The disseminated bibliographic references come from the records provided by the Current Contents on diskette (CCOD), by the Institute for Scientific Information. The reason by which the idea of using the original programs of the CCOD was given up and then changing to Microisis are several and the advantage are notable. This required to write some special programs for conversion of data that are explained.

PAHO/DBL Library is subscribed to five or six series of the CCOD, which means that it receives an average of 10.000 new records every week. The more than 470 professional users registered to the service of SDI require information of almost all the disciplines from knowledge.

No.: 001. MARTES 23. 8:30-10:00. CONQUISTADORES B.
LA HISTORIA DE ISIS EN LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE LOVAINA.

Jean Pierre Mitsch.
Université Catholique de Louvain.
Place des sciences, a Batiment Pythagore, bte 3.
Fax (3210) 472616
B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgique

Resumen:

- 1990: La importación de Marc ya no funcionaba.
- 1991: Se realizó un estudio comparativo de diferentes softwares con 100.000 registros bibliográficos: Isis ganó.
- 1992: Sobre una red de Token-Ring se puso en funcionamiento el sistema de la biblioteca dentro del campus para los ficheros de libros.
- 1993: Conversión a Unix.
- 1994: (fin del proyecto): 536.000 monografías, 60.000 revistas, 1.600.000 artículos accesibles por 2000 personas: 60.000 consultas por mes en dos servidores de Unix.

Desarrollo de la gestión:

- Sistema para libros (se abandonó por Libis).
- Sistema de Préstamo.

Críticas positivas y negativas al ISIS dentro de las diferentes etapas serán discutidas.

Conclusiones.

No.: 002. MARTES 23. HORA: 08:30-09:15. CONQUISTADORES A.
SISTEMA DSI DE LA OPS/DBL

Ernesto Spinak.
Pan American Health Organization.
525, 23rd. St.
Fax (202) 861-861-8474
20037 Washington, D.C., NW, USA

Resumen:

La biblioteca de la sede de la Organización Panamericana de la Salud (OPS/DBL), presta un servicio semanal de Diseminación Selectiva de Información (DSI), a su personal profesional, usando registros suministrados por el Current Contents on diskette (CCOD), del Institute for Scientific Information.

Las razones por la que se desistió de usar los programas originales del CCOD y se cambió a MicroISIS son varias y las ventajas son notorias. Esto exigió escribir algunos programas especiales de conversión de datos que pasamos a exponer.

La Biblioteca OPS/DBL, está suscrita a cinco de las seis series del CCOD, por lo que recibe una media de 10.000 nuevos registros cada semana. Los más de 470 usuarios profesionales suscritos al servicio de DSI requieren información de casi todas las disciplinas del conocimiento.

CCOD suministra dos modalidades para la búsqueda de datos por perfiles: la estándar del programa CCOD, y otra más compleja llamada MULTISS, que permite hacer una consulta sobre las cinco series simultáneamente.

No.: 002A. TUESDAY 23. TIME: 09:15-10:00. CONQUISTADORES A.
FULL INSTALLATION OF MICROISIS ON A NATIONAL NETWORK

Oscar Alberto Santomero.
Comision Nacional de Energía Atómica. CNEA.
Av. Libertador 8250.
Fax 541 7014638
Buenos Aires, Argentina

Abstract:

The present paper describes the way the installation of Microisis was developed in the Information of the Comisión Nacional de Energía Atómica using a Novell Network initially the 2,2 version was utilized, then a 3,11 version and at present 3.12. The installation and the methods are totally independent from the version of Novell and DOS utilized, except in the assignment of the attributes for the users, that in the versions 3.x are more complex than in the versions 2.x.

One of the technical aspects important when installing MicroIisis on the Network is the security and integrity of the data. It has been avoided that certain users of MicroISIS leave the system and navigate or travel on the hard disk unities erasing or modifying the files, or that still through Microisis be able to add, to modify or to erase records in just any of the databases of the system.

No.: 003. TUESDAY 23. TIME: 08:30-09:15. CONQUISTADOR C.
MICRO-CDS/ISIS IN BOTSWANA.

Kgomotso H. Moahi.
University of Botswana. Dept. of Library and
Information Studies.
Fax 356591
Gaborone, Botswana

Abstract:

The use of computers in library and information work has become a reality that is here to stay. Even though that is the case, some libraries and information centers in the African continent are still at the rudimentary stage -where they realise the importance of automation, they would like to automate, but due the limitations -budgetary, expertise, and technical- they are unable to follow through. Special libraries are in fact, more hard hit in this regard than any other type of library. Most of the libraries and information centres in Botswana that are currently using CDS/ISIS could roughly be categorised as special libraries -even though some of them fall under the academic and public library arena-.

No.: 002A. MARTES 23. HORA: 09:15-10:00. CONQUISTADORES A.
INSTALACION COMPLETA DE MICROISIS EN UNA RED NOVELL : EXPERIENCIA DEL
CENTRO DE INFORMACION DE LA COMISION NACIONAL DE ENERGIA ATOMICA.

Oscar Alberto Santomero.
Comision Nacional de Energía Atómica. CNEA.
Av. Libertador 8250.
Fax 541 7014638
Buenos Aires, Argentina

Resumen:

El presente trabajo describe como se realizó la instalación de MicroISIS en el Centro de Información de la Comisión Nacional de Energía Atómica(CICNEA) en una red novell, red que inicialmente utilizó la versión 2.2, luego una versión 3.11 y que actualmente se trata de una versión 3.12. La instalación y los métodos seguidos son totalmente independientes de la versión Novell o DOS utilizadas, excepto en la asignación de los atributos de usuarios, que en las versiones 3.x son más completos que en las versiones 2.x.

Uno de los aspectos técnicos al que se le ha otorgado una importación vital al instalar MicroISIS en la red NOVELL de CICNEA ha sido la seguridad e integridad de los datos.

Se buscó evitar que determinados usuarios del sistema puedan salir de MicroISIS y naveguen así dentro de las unidades de disco borrando o modificando los archivos, o que aún a través del mismo MicroISIS puedan agregar, modificar o borrar registros en cualquiera de las Bases de Datos del sistema.

No.: 003. MARTES 23. HORA: 08:30-09:15. CONQUISTADOR C.
USOS DEL MICRO-CDS/ISIS EN BOTSWANA.

Kgomotso H. Moahi.
University of Botswana. Dept. of Library and
Information Studies.
Fax 356591
Gaborone, Botswana

Resumen:

El uso de computadoras en los trabajos de biblioteca y centros de información se ha hecho una realidad que esta aquí para permanecer. Aún cuando en ciertos casos, algunas bibliotecas y centros de información en el continente Africano están en la etapa rudimentaria, donde ellos se dan cuenta de la importancia de la automatización, les gustaría automatizar, pero por restricciones -debidas a presupuestos, falta de experiencia, y desarrollo técnico- son incapaces de llevar a cabo esta tarea. Las bibliotecas especializadas son en realidad, las más golpeadas al respecto que cualquier otro tipo de biblioteca. La mayoría de las bibliotecas y los centros de información en Botswana que están utilizando actualmente CDS/ISIS entran en la categoría de bibliotecas especializadas- aún cuando alguna de ella cae bajo la arena de biblioteca pública y académica.

No.: 004. TUESDAY 23. TIME: 08:30-09:15. SANTAFE.

THE USE OF MINI-MICRO CDS/ISIS IN SENEGAL.

Abou Moussa Ndongo.

Council for the Development of Social Science
Research in Africa. CODESRIA.

Fax 241289

Dakar, Senegal

Abstract:

Mini-micro DCS/ISIS (computerized Documentation Service/Integrated Set of Information Systems) has been used in Senegal as early as 1985. A number of identified institutions (around sixty (60) covering different fields of knowledge have got it and are using it for different purposes. Mini-micro CDS/ISIS is mainly used in information units (documentation centers or libraries). The following types of data bases have been set up: bibliographic, institutions: projects: experts or specialists: library users among others. These data bases have been created by information specialists, or computers specialists. A wide range of products are generated from these data bases: directories of projects, registers of institutes, inventories of specialists, subject bibliographies, accessions lists, catalogues of documents. Many users received training on CDS/ISIS either in Senegal, in other African countries or abroad (eg: European Countries). Training courses attended were mostly organized by UNESCO itself or with the collaboration of other organisations and also by various institutions. A user group on CDS/ISIS was set up in 1989. So far there are two CDS/ISIS distributors in Senegal: the University library, and the Regional office of AUPELF all located at Dakar (capital city of Senegal).

No.: 005. TUESDAY 23. TIME: 08:30-09:15. BOGOTA.

EXPERIENCE IN THE USAGE OF CDS-ISIS IN AN INTEGRATED INFORMATION SYSTEM.

Dely Bezerra de Miranda.

Universidade Federal do Rio de Janeiro, Forum de
Ciencia e Cultura.

Av. Pasteur, 250 /2 Andar 22.295.900.

Fax (55 21) 2952346

Rio de Janeiro, RJ, Brazil

Abstract:

The experience of the creation of the Sistema ECODATA - A Referral Information on Economics- a cooperative work with 6 institutions around an area of common interest, the system of visualization and creation of a data base of bibliographic articles of national specialized newspapers in economy, uniting initiatives of indexing from the Servicios de Documentación/bibliotecas of UFRI/FEA-IEI, SENAI-DN, CNI/DEC, ENDES, IPEA-RIO and BNB. The data base was developed using CDS/ISIS and contains at present near 4000 articles from the principals 13 national

No.: 004. MARTES 23. HORA: 08:30-09:15. SANTAFE.

EL USO DE MINI-MICRO CDS/ISIS EN SENEGAL.

Abou Moussa Ndongo.

Council for the Development of Social Science
Research in Africa. CODESRIA.

Fax 241289

Dakar, Senegal

Resumen:

El programa Mini-micro CDS/ISIS (Servicio de Documentación Computarizado/ Conjunto Integrado de Sistemas de Información) se viene utilizando en Senegal desde 1985. Alrededor de sesenta (60) instituciones identificadas lo tienen y utilizan para diversos fines.

El mini-micro CDS/ISIS se utiliza principalmente en las unidades de información (centros de documentación o bibliotecas). Se han instalado los siguientes tipos de bases de datos: bibliográficas, en instituciones, proyectos, por expertos o especialistas y/o usuarios de las bibliotecas, entre otros.

Personas especializadas en informática o en computadores han creado dichas bases de datos.

Estas bases de datos han generado un amplio espectro de productos: directorios de proyectos, bibliografías por temas, listas de acceso, catálogos de documentos, etc.

Muchos usuarios recibieron entrenamiento en el uso del CDS/ISIS, ya sea en Senegal, en otros países africanos o en el extranjero (por ejemplo en naciones europeas). La UNESCO misma organizó la mayoría de los cursos de capacitación para los usuarios, aunque también hubo algunos organizados en colaboración con otros organismos y otros más ofrecidos por diversas instituciones.

En 1989 se formó un grupo de usuarios del programa CDS/ISIS. y en la actualidad Senegal cuenta con dos distribuidores del programa: la biblioteca de la Universidad y la Oficina Regional de AUPELF, ubicadas ambas en Dakar, capital de Senegal.

No.: 005. MARTES 23. HORA: 08:30-09:15. BOGOTA.

SISTEMA ECODATA UNA EXPERIENCIA DE LA UTILIZACION DEL CD/ISIS EN LA INTEGRACION DE SERVICIOS DE INFORMACION.

Dely Bezerra de Miranda.

Universidade Federal do Rio de Janeiro, Forum de
Ciencia e Cultura.

Av. Pasteur, 250 /2 Andar 22.295.900.

Fax (55 21) 2952346

Rio de Janeiro, RJ, Brazil

Resumen:

Relato da experiencia de criacao do Sistema ECODATA-Informacao Referencial em Economia-trabalho cooperativo entre 6 instituicoes reunidas em torno de uma área de interesse comun O Sistema viabilizou a criacao de uma base de dados bibliográficos de artigos de periódicos nacionais em Economia reunindo as iniciativas de indexacao dos Servicos de Documentacao/Bibliotecas da UFRI/FEA-IEI, SENAI-DN, CNI/DEC, ENDES,

newspapers of the area. The system is in expansion and seeks to incorporate new communication technologies for interconnecting the network the unities of participating documentation in ECODATA, and to implement that the information available in the data base should be used by the public.

No.: 006. TUESDAY 23. TIME: 09:15-10:00. CONQUISTADORES C.
DISTRIBUTION AND USAGE OF ISIS IN ZIMBABWE.

Sabelo Mapasure.

University of Zimbabwe.

Northend Close Northridge Park, Borrowdale.

Fax (2634) 882020

Harare, Zimbabwe

Abstract:

This paper attempts to evaluate the level and degree of ISIS usage in Zimbabwe as from 1989. It also looks at the future perspective of ISIS application in Simbawoan Libraries. The creation of databases, training undertaken, distribution of the software and the application of Advanced Pascal Utility programmes in a select few libraries is detailed. There are currently 90 active ISIS users in Zimbabwe compared to only 2 in 1989. Following a series of training, workshops, the enthusiasm in the use of ISIS increased significantly and this resulted in the rescue of the Zimbabwe ISIS User Group. Some users especially traditional librarians have experienced difficulties in using the software and this has had a negative impact on the growth of micro ISIS usage in Zimbabwean libraries. The paper will focus on comprehensive database constructed by the author in 1991 at the Medical School Library. University of Zimbabwe which is a national Database of local Health Information in Simbabwe.

No.: 007. TUESDAY 23. TIME: 09:15-10:00. SANTAFE.

MANUAL FOR THE USE OF CDS/ISIS: AN EXPANDING REFERENCE SOURCE.

Sarah Dutton.

University of Malawi Libraries. Central Library
Services.

Fax (265) 523 225

Zomba, Malawi

Abstract:

The use of CDS/ISIS in Malawi is supported jointly by the efforts of the National Documentation Centre (NDC) and the CDS/ISIS User Group. Between them they provide training and advice services, the

de los principales usuarios del programa, las bibliotecas de la Universidad de Malawi también se han visto fuertemente implicadas. Entre todos ellos han brindado servicios de capacitación y asesoría, el boletín INFORMANET y 3 formatos nacionales estándar de bases de datos (con base en CCF) para materiales bibliográficos generales (NDC), series (SER) e información personal (PER), respectivamente. Como resultado de estas actividades y en respuesta a la complejidad del manual de CDS/ISIS de la UNESCO, se ha creado un manual local para atender todas las necesidades de los usuarios del CDS/ISIS en Malawi.

En la actualidad el manual incluye referencias de todas las funciones requeridas por las bibliotecas y unidades de documentación que utilizan los formatos de la base de datos estándar, incluyendo: entrada de datos y edición, búsqueda, clasificación, impresión, manejo y soporte de la base de datos, así como importación y exportación de registros ISIS. Operaciones más especializadas se han venido agregando de acuerdo a las necesidades, como por ejemplo: el empleo de Fangorn para la importación de registros, la interfase de búsqueda Heurisko, protección antivirus, exportación de registros de procesamiento de palabras, etc. Algunas secciones del manual se han realizado en "comisiones", no obstante todos los usuarios del CDS/ISIS pueden hacer sugerencias y presentar materiales al editor.

Debido a que el manual se actualiza constantemente con objeto de incluir nuevos datos, se distribuye únicamente en diskette o por medio de un archivo agregado al correo electrónico. Al igual que ocurre con los manuales de programas estándar, mediante la impresión e inserción de páginas nuevas o alteradas, conjuntamente con un contenido e índices actualizados, el usuario puede agregar cualquier cambio que se haga en el manual.

No.: 008. MARTES 23. HORA: 09:15-10:00. BOGOTA.

DSI: DISEMINACION SELECTIVA DE INFORMACION.

Maria Elena Carrodegua.

DICT-CINID-INDER.

La Habana, Cuba

Resumen:

Soportado sobre CDS/ISIS versión 3.04, DSI está diseñado para la gestión computarizada de entrega sistemática de información indicativa en forma de descripciones bibliográficas de los documentos de nueva adquisición relevantes, a las solicitudes permanentes previamente acordadas entre los usuarios (abonados) y el órgano de información. El programa DSI permite manipular un número ilimitado de bases de datos diferentes.

No.: 009. MARTES 23. HORA: 10:30-12:00. CONQUISTADORES C.

ISIS EN EL SISTEMA DE INFORMACION DE BIREME. (sin resumen)

Abel Laerte Packer.

Centro Latino-Americano e do Caribe de Informacao
em Ciencias da Saude. BIREME.

Rua Botucato 862.

Fax 5511 5711919

20381 Sao Paulo, Brazil

No.: 010. TUESDAY 23. TIME: 10:30-11:15. CONQUISTADORES A.

APPLICATION OF MICRO-CDS/ISIS AND HEURISKO FOR PREPARATION OF CD-ROM.

Michel Négrin.

Organización de las Naciones Unidas para la
Agricultura y la Alimentación, Library and
Documentation System División. FAO.

Via delle Terme di Caracalla.

Fax 2220556 Bogotá

00100 Rome, Italy

Abstract:

The library and documentation systems division, FAO has published 3 prototype CED-ROMs: FAO-CD as a first experiment (Nov. 1993), CARIS and AGRIS/CARIS technical Consultation (June 1994). AGRIS and CARIS are two international co-operative systems with world-wide coverage, co-ordinated by FAO. They collect and disseminate information on agriculture literature and agricultural research projects respectively.

In-house production of CD-ROM is a labour-intensive but rewarding experience. The main phases of a CD-ROM production are data acquisition, data preparation, premastering, mastering, replication, packaging, distribution, preparation of documentation. The extent of in-house involvement in the process of CD-ROM production depends on the availability of appropriate hardware, software and human resources, which in this case included:

- a networker server with large storage capacity for data preparation and testing (AST premia, 32MBytes RAM, 66MHz, 2 Gbytes disk space of which 1 Gbyte contiguous);
- communication facilities mainframe-PC for data transfer;
- Micro-CDS/ISIS capability to handle large volume of data;
- HEURISKO for user search interface;
- data available on mainframe computer at FAO for FAO-CD and CARIS and at IAEA for AGRIS;
- Internal expertise on Micro-CDS/ISIS, ISIS/PASCAL and HEURISKO.

Data acquisition, data preparation and documentation were performed within the Division, while premastering, mastering and replication were carried out by specialised firms.

The experience of other institutions (UNESCO, DBA) in the CD-ROM production proved useful for the planning and implementation of this project.

No.: 010. MARTES 23. HORA: 10:30-11:15. CONQUISTADORES A.
AP LICACION DE MICRO-CDS/ISIS Y HEURISKO PARA LA PREPARACION DE CD/ROM.

Michel Négrin.

Organización de las Naciones Unidas para la
Agricultura y la Alimentación, Library and
Documentation System División. FAO.

Via delle Terme di Caracalla.

Fax 2220556 Bogotá

00100 Rome, Italy

Resumen:

La División de Bibliotecas y Sistemas de Documentación de la FAO (Food and Agricultural Organization of the United Nations) (Organización de Alimentos y Agricultura de las Naciones Unidas), ha publicado 3 prototipos de CD-ROM: CD-FAO como primer experimento (Nov. de 1993), CARIS y AGRIS-Fisheries con ocasión de la Tercera Consulta Técnica AGRIS/CARIS (Junio de 1994). AGRIS y CARIS son dos sistemas cooperadores internacionales con cobertura mundial, coordinados por la FAO. Recolectan y diseminan información sobre literatura agrícola y proyectos de investigación agrícola, respectivamente.

La producción interna del CD-ROM es una experiencia de trabajo intenso pero muy gratificante. Las fases principales de una producción CD-ROM son adquisición de información, conocimiento, dominio, copia empaquetamiento, distribución, preparación de documentación. El grado de participación en el proceso de la producción de CD-ROM depende de la disponibilidad de equipo físico, programas y recursos humanos adecuados, que en el presente caso podrían incluir:

- Un servidor en red con gran capacidad de almacenamiento para la preparación y verificación de datos (AST premia, 32MBytes RAM, 66MHz, espacio en disco de 2 Gbytes (de los cuales 1 Gbyte es contiguo).
- Un mainframe y CP con funciones de comunicación para la transferencia de datos.
- Capacidad del Micro-CDS/ISIS para manejar volúmenes grandes de datos.
- HEURISKO para la interfase de búsqueda del usuario.
- Datos disponibles en el computador mainframe en la FAO para CD-FAO y CARIS, y en IAEA para AGRIS.
- Pericia a nivel interno en el manejo de Micro-CDS/ISIS, ISIS/PASCAL y HEURISKO.

La adquisición y preparación de datos y documentación se llevaron a cabo en la División, mientras que las tareas de conocimiento, dominio y copia las realizaron firmas especializadas.

La experiencia de otras instituciones (UNESCO, DBA) en la producción del CD-ROM fue útil en cuanto a los aspectos de planeación e implementación de este proyecto.

No.: 011. TUESDAY 23. TIME: 10:30-11:15. CONQUISTADORES C.

RENO

Alejandra Biral and Richard Karam
Universidad Nacional de San Juan. Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Av. Ignacio de la Roza y Meglioli -Rivadavia.
Fax 64 234980
5400 San Juan, Argentina

Abstract:

Personal proper names database. Enquiry edition for argentinian parents and civil registries.

KREMA

Richard Karam, Marcela Alba
Universidad Nacional de San Juan. Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Av. Ignacio de la Roza y Meglioli -Rivadavia.
Fax 64 234980
5400 San Juan, Argentina

Abstract:

Multimedia interface for ISIS in DOS, allows the display of sound, video, and images, using different formats.

HISTO

Richard Karam, Domingo Miranda
Universidad Nacional de San Juan. Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Av. Ignacio de la Roza y Meglioli -Rivadavia.
Fax 64 234980
5400 San Juan, Argentina

Abstract:

Data base of images and sound of historical monuments in Argentina.

No.: 012. TUESDAY 23. TIME: 10:30-11:15. SANTAFE.

THE DEVELOPMENT OF A MULTILINGUAL SEARCH INTERFACE.

Elizabeth Goldberg.
Centro Internacional de Agricultura Tropical.
CIAT.
Fax 572 4450273
Cali, Valle, Colombia

Abstract:

A user friendly interfase developed in Pascal, to facilitate to the users search the database public catalogue and other build on a referral databases. It is appropriate for then use in libraries, documentation centers or for individual files.

No.: 011. MARTES 23. HORA: 10:30-11:15. CONQUISTADORES C.
RENO

Alejandra Biral, Eduardo Brizuela, Richard Karam
Universidad Nacional de San Juan. Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Av. Ignacio de la Roza y Meglioli -Rivadavia.
Fax 64 234980
5400 San Juan, Argentina

Resumen:

Archivo de nombres propios de personas aceptados por registros
civiles, para ser utilizados por los padres de niños recién nacidos.

KREMA

Richard Karam, Marcela Alba
Universidad Nacional de San Juan. Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Av. Ignacio de la Roza y Meglioli -Rivadavia.
Fax 64 234980
5400 San Juan, Argentina

Resumen:

Interfaces multimedial para ISIS en DOS, que permite la ejecución de
sonido, video, visualización de imágenes, en distintos formatos bajo.

HISTO

Richard Karam, Domingo Miranda
Universidad Nacional de San Juan. Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Av. Ignacio de la Roza y Meglioli -Rivadavia.
Fax 64 234980
5400 San Juan, Argentina

Resumen:

Relevamiento de datos, imágenes y sonido de monumentos históricos
argentinos.

No.: 012. MARTES 23. HORA: 10:30-11:15. SANTAFE.
EL DESARROLLO DE UN PROGRAMA DE CONSULTA EN CDS/ISIS.

Elizabeth Goldberg.
Centro Internacional de Agricultura Tropical.
CIAT.
Fax 572 4450273
Cali, Valle, Colombia

Resumen:

Interfaz amistosa, desarrollada en Pascal, para facilitar a los
usuarios las consultas en la base de datos del catálogo público y en
otras bases de datos referenciales. Es apropiada para uso en
bibliotecas, centros de documentación o para archivos individuales.

The following operations are available: selection of database, search, formats selection, printing of a search. The application permits to define, build a database that will operate and the visualization of search results, adapting to the local requirements. It includes a manual. Available in Spanish, English and French and a 3 1/2" diskette.

No.: 013. TUESDAY 23. TIME: 10:30-11:15. BOGOTA.

DEVELOPMENT PROCESS OF A SPECIALIZED LIBRARY IN THE AUTONOMOUS COMMUNITY OF MADRID USING THE MICRO-ISIS SOFTWARE AS THE BASIS FOR ITS DEVELOPMENT

Angélica-Sara Zapatero Laurinho.

Comunidad de Madrid.

Ronda de Atocha No. 17.

Fax +34-1-4671808

28012 Madrid, España

Abstract:

The profound constitutional change suffered by Spain during the seventies brought a new jurisdiction distribution of the Spain's Public Administration. Actions which in the past were carried out by the central Administration are now carried out by Regional and Municipal Administrations. And that is how Libraries and Specialized Centers were created and merged with new units that must be planned, and for which new strategies are required. The automatization of library services is basic for that unification and development process.

No.: 014. TUESDAY 23. TIME: 11:15-12:00. CONQUISTADORES A.

CARRY OUT ON ARCHAEOLOGY WITH ISIS: THE PAR (IS) T (UBINGEN) PROGRAM.

Jean Gran-Aymerich.

Louvre, Departement des Antiquités Grecques,
Etrusques et Romaines.

43 Rue Saint-Placide.

Fax (1) 40205285

75006 Paris, France

Abstract:

A multiform archaeological database has been created using the CDS/ISIS (bibliography, objects, graphical documentation). This program which we call PART (PAR for Paris and T for Tübingen) meets the concrete needs of the European Archaeological Project PROCOPE-95, prepared by archaeologists from the CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique) (UMR 126, Ecole Normale Supérieure) and the Louvre Museum in Paris, as well as by archaeologists from the University of Tübingen, working together with the AFUCI (Association of ISIS Users in France). At present there are more than 4000 documents available to be used.

Se pueden realizar las siguientes operaciones: selección de bases de datos, búsqueda, selección de formatos de visualización, impresión y grabación de la búsqueda. La aplicación permite definir las bases de datos que operarán y los formatos de visualización de resultados, adaptándose así a las necesidades locales. Incluye manual. Disponible en español, inglés y francés. Un diskette de 3 1/2".

No.: 013. MARTES 23. HORA: 10:30-11:15. BOGOTA.

PROCESO DE CREACION DE UNA BIBLIOTECA ESPECIALIZADA EN LA COMUNIDAD AUTONOMA DE MADRID, UTILIZANDO EL SOFTWARE MICRO-ISIS COMO BASE PARA SU DESARROLLO.

Angélica-Sara Zapatero Laurinho.
Comunidad de Madrid.
Ronda de Atocha No.17.
Fax +34-1-4671808
28012 Madrid, España

Resumen:

El profundo cambio constitucional que sufrió España en la década de los setenta, trajo consigo una nueva distribución competencial de la Administración Pública Española. Actuaciones de la Administración central pasaron a Administraciones Regionales y municipales. Así, Bibliotecas y Centros Especializados nacieron y se fusionaron, dando lugar a nuevas unidades que es preciso planificar y establecer nuevas estrategias de actuación. La automatización de los servicios bibliotecarios es básico para esa unificación y desarrollo.

No.: 014. MARTES 23. HORA: 11:15-12:00. CONQUISTADORES A.

TRANSPORTE LA ARQUEOLOGIA CON ISIS: EL PAR(IS) T(UBINGEN) PROGRAMA.

Jean Gran-Aymerich.
Louvre, Departement des Antiquités Grecques,
Etrusques et Romaines.
43 Rue Saint-Placide.
Fax (1) 40205285
75006 Paris, France

Resumen:

Con esta utilización del CDS-ISIS se ha constituido una base de datos arqueológicos multiforme (bibliografía, objetos, documentación gráfica). Este programa, denominado PART (por PARís y Tübingen), corresponde a las necesidades concretas del proyecto arqueológico europeo PROCOPE-95, elaborado por arqueólogos del CNRS (UMR 126, Ecole Normale Supérieure) y del Museo del Louvre en París, y por arqueólogos de la Universidad de Tübingen; en colaboración con l'AFUCI (Asociación de Usuarios de ISIS en Francia). Más de 4000 documentos son actualmente utilizables.

No.: 015. TUESDAY 23. TIME: 11:15-12:00. CONQUISTADORES C.
SARMIENTO

Richard Karam, Marcela Alba
Universidad Nacional de San Juan. Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Av. Ignacio de la Roza y Meglioli -Rivadavia.
Fax 64 234980
5400 San Juan, Argentina

Resumen:

A searching system via modem (telephone) in ISIS.

No.: 016. TUESDAY 23. TIME: 11:15-12:00. SANTAFE.

INTERCAT: UNA INTERFACE AMIGABLE PARA CONSULTA Y RECOLECCION DE DATOS
EN CATALOGOS COLECTIVOS EN CD/ROM.

Fabiane Reis Braga.
Comisión Nacional de Energía Nuclear.
Rua General Severiano, 90 Botafogo-Rj.
Fax (5521) 5462447
Rio de Janeiro, Brazil

Abstract:

The "Centro of Información Nucleares de the Comisión Nacional de Energía de Brasil" coordinates and publishes Collective Catalogue of Anales of Events and of Technical norms with the participation of 200 libraries from Brazil. This catalogues are available "on-line" in public data communication networks and in microfiches, in addition to a publication in CD-ROM, in preparation. For this edition, the software elected was Micro-isis and the user friendly interfase for consultation was developed.

The plannification of the interfase has considerate in two user groups: the ones who utilize the catalogue to locate publications and the responsible of the actualización of the catalogue in the libraries.

For the first group, the most important characteristic is that the interface be very friendly, as well design according to their knowledge of Micro-isis as to the way the database was build for the catalogues is very important.

In the libraries, in addition to consulting the catalogues, the person responsible will use this interfase to examine the actualizations that refer to collection. Those actualizations are gathered and sent on disquettes to the coordinating center for prosecution. The automatization of the data collected by means of this interfase is going to permit decentralization for the maintenance of the catalogue, expedition in the the actualizations, redution in transcription errors and more control in the padronizatoon adopted.

The interfase -INTERCAT-, especially, the consultation modules and collection were developed in ISIS PASCAL. It is possible to adapt them in the style of any catalogue.

IPEA-Rio e BNB. A base foi desenvolvida em CDS/ISIS e contem atualmente cerca de 4000 artigos dos 13 principais periodicos nacionais de área. O Sistema se encontra em favo do expaño e para tal pretende incorporar novas tecnologias de comunicacao de dados para interconectar em rede as unidades de documentacao das instituicoes participantes do ECODATA, assim como disponibilizar as informacoes existentes na base para o público externo.

No.: 006. MARTES 23. HORA: 09:15-10:00. CONQUISTADORES C.
DISTRIBUTION Y USO DE ISIS EN ZIMBABWE.

Sabelo Mapasure.
University of Zimbabwe.
Northend Close Northidge Park, Borrowdale.
Fax (2634) 882020
Harare, Zimbabwe

Resumen:

Esta ponencia tiene por objeto evaluar el nivel y grado de utilización del programa ISIS en Zimbabwe a partir de 1989. Así mismo estudia las perspectivas de su aplicación en las bibliotecas de Zimbabwe. La creación de bases de datos, el entrenamiento que se ha impartido para su uso, la distribución del programa y la aplicación de los servicios avanzados de los programas en algunas bibliotecas se describen en detalle.

Actualmente existen en Zimbabwe 90 usuarios activos de ISIS en contraste con los únicos 2 que había en 1989. Tras una serie de sesiones de capacitación y talleres, se observó un aumento significativo en el entusiasmo de los usuarios del programa ISIS, lo cual dio como resultado el resurgimiento del Grupo de Usuarios de ISIS en Zimbabwe. Ciertos usuarios, en especial los bibliotecarios tradicionales, han tenido dificultad para usar el programa, lo que ha tenido un impacto negativo en cuanto a un crecimiento mayor de la utilización del MicroISIS en las bibliotecas de Zimbabwe.

Nuestra ponencia se concentrará en una amplia base de datos creada por el autor en 1991, en la Biblioteca de la Facultad de Medicina de la Universidad de Zimbabwe, en donde se encuentra la base de datos nacional de información local en el área de la salud.

No.: 007. MARTES 23. HORA: 09:15-10:00. SANTAFE.
MANUAL PARA EL USO DE CDS/ISIS: UNA FUENTE DE REFERENCIA EN EXPANSION

Sarah Dutton.
University of Malawi Libraries. Central Library
Services.
Fax (265) 523 225
Zomba, Malawi

Resumen:

El empleo del CDS/ISIS en Malawi recibe el apoyo tanto de los esfuerzos realizados por el National Documentation Centre (NDC) (Centro Nacional de Documentación) como por el Grupo de Usuarios de CDS/ISIS. Como uno

Informanet newsletter, and 3 national standard database formats (based on CCF); for general bibliographic materials (NDC), serials (SER), and personnel (PER) respectively. As a result of these activities, and as a response to the complexity of the UNESCO CDS/ISIS manual, a local manual has been developed to cater for all the needs of CDS/ISIS users in Malawi. The manual presently includes reference to all functions required by libraries and documentations units using the standard database formats, including: data entry and editing, searching, sorting, printing, database management and backup, and the exporting and importing of ISIS records. More specialist operations are being added as required, as for example: the use of Fangorn for importing records, the Heurisko search interface, virus protection, exporting of records for wordprocessing etc. Some sections of the manual are "commissioned", although all CDS/ISIS users can suggest or submit materials to the editor. As the manual is constantly being updated to include new information, it is distributed only on diskette, or via e-mail file attach. As with standard software manuals, any minor changes in the manual can be added by the enduser, through the printing and insertion of new/alterd pages and an updated index.

No.: 008. TUESDAY 23. TIME: 09:15-10:00. BOGOTA.
DSI.

Maria Elena Carrodegus.
DICT-CINID-INDER.
La Habana, Cuba

Abstract:

Supported on CDS/ISIS 3.04 version, DSI is designed for the computer management of systematic delivery of indicative information in the form of bibliographical descriptions of relevant newly acquired documents, to permanent request previously agreed upon between the users (subscribers) and the information organization.

The DSI program allows manipulation of an unlimited number of different databases.

No.: 009. TUESDAY 23. TIME: 10:30-12:00. CONQUISTADORES C.
ISIS. THE BIREME INFORMATION SYSTEM. (no abstract)

Abel Laerte Packer.
Centro Latino-Americano e do Caribe de Informacao
em Ciencias da Saude. BIREME.
Rua Botucato 862.
Fax 5511 5711919
20381 Sao Paulo, Brazil

No.: 015. MARTES 23. HORA: 11:15-12:00. CONQUISTADORES C. SARMIENTO

Richard Karam, Marcela Alba
Universidad Nacional de San Juan. Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Av. Ignacio de la Roza y Meglioli -Rivadavia.
Fax 64 234980
5400 San Juan, Argentina

Resumen:

Sistema de control remoto para computadoras via modem (telefónico) para consulta a distancia bajo Isis.

No.: 016. MARTES 23. HORA: 11:15-12:00. SANTAFE.
INTERCAT: UNA INTERFACE AMIGABLE PARA CONSULTA Y RECOLECCION DE DATOS EN CATALOGOS COLECTIVOS EN CD/ROM.

Fabiane Reis Braga.
Comisión Nacional de Energía Nuclear.
Rua General Severiano, 90 Botafogo-Rj.
Fax (5521) 5462447
Rio de Janeiro, Brazil

Resumen:

El Centro de Información Nucleares de la Comisión Nacional de Energía de Brasil coordina y edita Catálogos Colectivos de Anales de Eventos y de Normas Técnicas con la participación de cerca de 200 bibliotecas brasileras.

Estos catálogos están disponibles "on-line" en redes públicas de comunicación de datos y en microfichas, además de una edición en CD-ROM, en preparación. Para esta edición, el software elegido fue el Micro-ISIS y una interfaz amigable de consulta y recolección fue desarrollada.

El proyecto de la interfaz ha considerado dos grupos de usuarios: los que utilizan el catálogo para ubicar publicaciones y los responsables por la actualización del catálogo en las bibliotecas cooperantes.

Para el primer grupo, la característica más importante es el echo de que la interfaz sea bastante amigable, pues con ella el conocimiento tanto de Micro-ISIS como de bases de datos de catálogos es indispensable.

En las bibliotecas cooperantes, además de consultar los catálogos, los responsables usarán esta interfaz para registrar las actualizaciones que se refieran a su colección. Estas actualizaciones son recolectadas y enviadas en disquettes al centro coordinador para procesamiento. La automatización de la recolección de datos por medio de esta interfaz va a permitir una mayor descentralización de la manutención del catálogo, expedición de las actualizaciones, reducción de errores de transcripción y más control de la padronización adoptada.

La interfaz -INTERCAT- que se compone de los módulos de consulta y recolección fue desarrollada en ISIS Pascal. Es posible su adaptación al uso de cualquier catálogo colectivo semejante.

No.: 017. TUESDAY 23. TIME: 11:15-12:00. BOGOTA.

A MICROISIS PASCAL INTERFACE FOR CONCURRENT MULTIPLE DATABASES SEARCH AND RETRIEVAL.

G Sreelatha.
Institute of Information Studies.
702, Upstairs, 42nd Cross, III Block,
Rajajinagar.
560 010 Bangalore, India

Abstract:

Micro ISIS, developed and distributed by UNESCO, is used widely especially in developing countries in the design and development of databases. It has facilities for designing end-user interfaces using CDS/ISIS PASCAL programming language. Such interfaces can enhance the user-friendliness of the software. This paper describes the features and application of an interface SELECT.PAS. The program provides for: onscreen listing of names of databases in the system with an option for displaying brief descriptions about each database; selection of one or more databases from the list for searching; searching several specified fields a given string; and searching using a thesaurus or other vocabulary control tool; retrieval and display of number of hits for a query in different databases, and display of records from one or more databases using user-selected display format; selection of terms from the records displayed to form new search expression thus enhancing the search facility; browsing and selectively saving/printing records displayed; and deleting the saved file. Mentions the advantages offered by the SELECT.PAS interface to the standard Micro ISIS package.

No.: 018. THURSDAY 25. TIME: 08:30-09:15. CONQUISTADORES B.

INTEGRATED SYSTEMS FOR LIBRARIES, PROJECTS AND THESAURUS. A DATABASE OF INNOVATING EXPERIENCES.

Gilda Asencio.
Colinas de Bello Monte, Final calle Suapure,
Calle Río Torbes apto21A.
Fax 582-2848107
Caracas, Venezuela

Abstract:

System was designed for library administration and information centers, with the contemplates modules for handelling of the catalogue, topographic number, lending system, periodic publications, DSI and access to documents and full text. The project management systema, whose relevance depends on the possibility of a follow up of the plans since it handles extensively the information from the objectives, reaches,

No.: 017. MARTES 23. HORA: 11:15-12:00. BOGOTA.

UNA INTERFASE EN ISIS PASCAL PARA BUSQUEDA CONCURRENTES EN MULTIPLES BASES DE DATOS.

G. Sreelatha.

Institute of Information Studies.

702, Upstairs, 42nd Cross, III Block,
Rajajinagar.

560 010 Bangalore, India

Resumen:

El programa MicroISIS, creado y distribuido por la UNESCO se utiliza ampliamente en los países en desarrollo para el diseño y creación de bases de datos. Cuenta con funciones para que el usuario diseñe interfaces mediante el empleo del idioma de programación CDS/ISIS Pascal. Tales interfaces pueden mejorar la amabilidad del programa para el usuario. En la presente ponencia se describen las características y la aplicación de una interfase SELECT.PAS. El programa ofrece: lista en pantalla de los nombres de las bases de datos que se encuentran en el sistema, con una opción para visualizar descripciones breves de cada una de ellas; selección de una o más bases de datos de la lista para realizar una búsqueda; búsqueda simultánea de varias bases de datos, empleando el archivo invertido o para realizar una búsqueda de texto libre; búsqueda de una cadena específica en diversos campos especificados; búsqueda mediante la utilización de un thesaurus o cualquier otro tipo de instrumento de control de vocabulario; recuperación y visualización de aciertos para una consulta hecha en diferentes bases de datos, así como la visualización de registros de una o más bases de datos, empleando el formato de salida seleccionado por el usuario; selección de términos de los registros visualizados con objeto de formar una nueva expresión de búsqueda, con lo que se amplía la función de búsqueda; mirar y almacenar y/o imprimir en forma selectiva los registrados visualizados; y por último, eliminar el archivo almacenado. Se mencionan los beneficios ofrecidos por la interfase SELECT.PAS para el paquete estándar MICRO/ISIS.

No.: 018. JUEVES 25. HORA: 08:30-09:15. CONQUISTADORES B.

SISTEMAS INTEGRADOS PARA BIBLIOTECAS, PROYECTOS Y TESAURUS. BASES DE DATOS DE EXPERIENCIAS INNOVADORAS.

Gilda Asencio.

Colinas de Bello Monte, Final calle Suapure,
Calle Río Torbes apto21A.

Fax 582-2848107

Caracas, Venezuela

Resumen:

Sistema integrado para gestión de bibliotecas y centros de información, con contempla módulos para manejo del catálogo, topográfico, préstamos, publicaciones periódicas, DSI y acceso a documentos a texto completo. Sistema de gestión de proyectos, cuya relevancia radica en la posibilidad de realizar un seguimiento cualitativo de los proyectos ya que maneja extensamente la información de los objetivos, alcances, programa de

activities program, etc. while it permits the monitoring and control of activities. The major charm of the system is that it handles multiple record for each logical record. The administration System of thesauros, for it handles the terminology, it is build on a database from innovative experiences in the administration processes of the state, which is a system manufactured for the "Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo" (Clad) and permits the users access information on the reform processes of the states in América Latina. The most interesting is the implementation of the recovery of information mechanisms since it works on the basis of "Outlines", getting an agreeable dialogue with the user.

No.: 019. THURSDAY 25. TIME: 10:30-11:15. CONQUISTADORES C.
THE CDS-ISIS DISCUSSION GROUP ON THE INTERNET.

Hugo Besemer.

Centre for Agricultural Publishing and
Documentation, PUDOC-DLO.

Fax (31) 837084761

Wageningen, Netherlands

Abstract:

Since september 1992 there is an electronic CDS/ISIS user group on the Internet. This paper describes in general the ways that users of electronic networks can organize themselves in "LISTSERV" discussion groups or "newsgroups". Recent research on the value of these as a means for scholarly discussion is reviewed. The messages that were exchanged on the cds-isis discussion list are analyzed to get an idea how the list is used as a mean of communication between. Questions to be answered in this analysis include: How many Internet users are reached by the list? (the estimate can not be exact since the discussions on the list are redistributed and mirrored in many places. What is the numbers of queries? What is the number of messages per query? What is the number of successssful/unsuccessful queries? How many subscribers participate by asking questions? How many subscribers participate by giving answers. Are they the same as the ones asking questions? It is concluded that the list is a useful means of information exchange. Recommendations are made with regards to the future organization of such a discussion group. The question is raised how CDS/ISIS users who have no access to the Internet can participate in this information exchange.

No.: 020. THURSDAY 25. TIME: 08:30-09:15. CONQUISTADORES C.
APPLICATION OF MICRO DCS/ISIS FOR OFFICE MANAGEMENT.

Zbigniew M Nowicki.

Institute for Scientific, Technical and Economic
Information, ISTEI.

ul. Zurawia 4a.

Fax +48(22)297989

00-503 Warsaw, Poland

actividades. etc. a la vez que permite el monitoreo de las actividades de seguimiento y control. La mayor gracia del sistema está en el manejo de múltiples registros físicos para cada registro lógico. Sistema de gestión de tesauros, para manejo de la terminología. Base de datos de experiencias innovadoras en los procesos de gestión del estado, el cual es un sistema elaborado para el Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo (Clad) y permite a los usuarios acceder información sobre los procesos de reforma del estado en América Latina. Lo interesante de este diseño son los mecanismos de recuperación de información ya que trabaja en base a "Outlines", lográndose un agradable diálogo con el usuario.

No.: 019. JUEVES 25. HORA: 10:30-11:15. CONQUISTADORES C.
EL GRUPO DE DISCUSION DE CDS-ISIS EN INTERNET.

Hugo Besemer.

Centre for Agricultural Publishing and
Documentation, PUDOC-DLO.

Fax (31) 837084761

Wageningen, Netherlands

Resumen:

Desde septiembre 1992 existe un grupo de discusión de usuarios de CDS/ISIS a través de Internet. Esta presentación describe en forma general las formas en que los usuarios de redes electrónicas pueden organizar ellos mismos en listserv -grupos de discusión o grupos de noticias-. Las investigaciones recientes sobre el valor de estos grupos y los de discusiones eruditas se presentan aquí. Los mensajes intercambiados en la lista de discusión CDS-ISIS se analizan para obtener una idea de cómo la lista se está utilizado como medio de comunicación entre los usuarios del sistema. Las preguntas hechas incluyen: Cuántos usuarios de Internet están alcanzados por la lista? (el número estimado no puede ser exacto pues las discusiones de la lista son redistribuidas y esto se refleja pues más usuarios hacen consultas. Cuántos son los números de consultas? Cual es la cantidad de mensajes por consulta? Cual es el número de consultas con resultados / sin resultados? Cuántos suscriptores participan haciendo preguntas? Cuántos suscriptores participan dando respuestas. Son los mismos que hacen las preguntas? Está concluido que la lista es un medio útil de intercambio de información. Las recomendaciones están hechas en función de la organización futura de un tal grupo de discusión. La pregunta está es cómo usuarios de CDS/ISIS que no tienen acceso que el Internet pueden participar en este intercambio de información.

No.: 020. JUEVES 25. HORA: 08:30-09:15. CONQUISTADORES C.
LA APLICACION DE MICRO DCS/ISIS EN LA ADMINISTRACION DE LA OFICINA.

Zbigniew M Nowicki.

Institute for Scientific, Technical and Economic
Information, ISTEI.

ul. Zurawia 4a.

Fax +48(22)297989

00-503 Warsaw, Poland

Abstract:

This paper describes how the Micro CDS/ISIS package has been applied for office management operations in the UNACOM software. This software has been designed and implemented for the UNESCO headquarters in 1993/94 by the author and his colleagues from the Institute for Scientific, Technical and Economic Information in Warsaw, Poland. The UNACOM project has been financed by UNESCO according to the contract 401.813.3 signed between UNESCO and the Polish National Commission for Unesco in July 1993. The aim of the project was to develop a user friendly system integrating various software tools used by the National Commissions for UNESCO. Therefore the system has been called UNACOM what stands for the UNESCO National Commission System, the UNACOM system integrates ready-made software applied by the Commissions -text processors, spreadsheets and e-mail software- and the UNACOM software developed especially to fulfil the Commissions needs for easy management of textual data used in their everyday activities. The UNACOM software bases on the Micro CDS/ISIS package and has been developed as the set of co-operating programs in the CDS/ISIS Pascal language. These programs operate a single database called UNACOM which comprises various types of documents used by the Commissions. The UNACOM software performs major functions of the CDS/ISIS package, but instead of the CDS/ISIS user interface UNACOM applies its own interface which is much simpler and user friendly than the standard one. In this respect the UNACOM software is similar to the HEURISKO interface. However, it has much bigger functionality. Apart from searching, printing and exporting the UNACOM software provides also full data entry capabilities. It operates on seven predefined categories of documents and for each of them provides appropriate data entry, information retrieval as well as printing and sorting mechanisms. Some categories of these documents can be found not only in the National Commissions for UNESCO, but in all types of offices. This paper concentrates on these functions of the UNACOM software which are typical for office automation systems. Description of these operations of this software is preceded by general presentation of its functions and features.

No.: 021. THURSDAY 25. TIME: 08:30-09:15. SANTAFE.

COOPERATIVE PRODUCTS USING CDS-ISIS. THE CD-ROM OF THE PROJECT NETWORK OF NETWORKS AND THE REGIONAL DATABASE ON INFORMATION-REALIDE-.

Alejandra Ciurlizza Mellón.

Asociación Latinoamericana de Instituciones
Financieras de Desarrollo, ALIDE.

Paseo de la República 3211 San Isidro.

Fax 428105

100 Lima, Perú

Resumen:

En esta ponencia se describe cómo se aplica el Micro CDS/ISIS en las operaciones administrativas para oficinas en el programa UNACOM. El autor y sus colaboradores del Instituto de Información Científica, Técnica y Económica de Varsovia, Polonia, diseñaron y pusieron en práctica este programa en 1993/94 para las Oficinas Generales de la UNESCO. El proyecto UNACOM fue financiado por la UNESCO de acuerdo con el contrato 401,813.3 firmado en julio de 1993 por dicha entidad y la Comisión Nacional Polaca para la UNESCO.

El objetivo del proyecto consistió en desarrollar un sistema de manejo amigable para el usuario que integrara diversos programas empleados por las Comisiones Nacionales para la UNESCO. Por lo que el sistema recibió el nombre de UNACOM que significa UNESCO National Commission System (Sistema de la Comisión Nacional para la UNESCO). El sistema UNACOM integra sistemas ya existentes que han aplicado las Comisiones, tales como procesadores de textos, hojas expandidas, programas de correo electrónico y el programa UNACOM desarrollado especialmente con objeto de satisfacer las necesidades de las Comisiones para un fácil manejo de datos textuales utilizados en sus actividades diarias. El programa UNACOM se basa en el paquete Micro CDS/ISIS y está diseñado como un conjunto de programas de cooperación en el idioma CDS/ISIS Pascal. Estos programas operan una sola base de datos denominada UNACOM, la cual contiene varios tipos de documentos utilizados por las Comisiones. El programa UNACOM realiza importantes funciones del paquete CDS/ISIS, pero en lugar de la interfase CDS/ISIS del usuario UNACOM aplica su propia interfase que es mucho más sencilla y adecuada que la estándar. En este sentido el programa UNACOM es similar a la interfase HEURISKO. No obstante, tiene una mayor funcionabilidad y además de buscar, imprimir y exportar, el programa UNACOM tiene también capacidad para introducir datos completos. Opera en siete categorías de documentos definidas previamente y proporciona la entrada apropiada para cada una de ellas, recuperación de información y mecanismos de impresión y organización de datos.

Algunas categorías de esos documentos pueden encontrarse no sólo en las Comisiones Nacionales para la UNESCO, sino en cualquier tipo de oficina. Esta ponencia se concentra en aquellas funciones del programa UNACOM que son típicas de los sistemas automáticos de una oficina. La descripción de las operaciones de este programa va precedida por una presentación general de sus funciones y características.

No.: 021. JUEVES 25. HORA: 08:30-09:15. SANTA FE.

PRODUCTOS COOPERATIVOS UTILIZANDO CDS-ISIS. EL CD-ROM DEL PROYECTO RED DE REDES Y LA BASE DE DATOS REGIONAL DE LA RED DE INFORMACION DE ALIDE (RIALIDE).

Alejandra Ciurlizza Mellón.
Asociación Latinoamericana de Instituciones
Financieras de Desarrollo, ALIDE.
Paseo de la República 3211 San Isidro.
Fax 428105
100 Lima, Perú

Abstract:

The experience that we will present is the Information's Network of ALIDE, RIALIDE, it features the creation of a database from regional specialized data on banking and financing system, a common system is used for the dataentry and recovery of the information the program utilized is the CDS-ISIS. The methodology used to develop, design and build the database will be fully explain and also the reasons why CDS-ISIS was the program selected. The instruments designed by RIALIDE will be shown and the way the program was tailored to meet this objectives.

The project Networks on Retwork in Latin America that is coordinated by ALIDE, has published recently one of the most complete products, a cooperative of information system from the region, prosecuted on CDS-ISIS: the CD-ROM Red de Redes, it integrates the principal networks of the latinamerican region, the CD-ROM has data form most of this systems, this gives a multidisciplinary form to this effort. The processing of the information in the CD-ROM, in a common program, the CDS-ISIS, was made through a electronic conference, which was the system used to solved the details needed to fulfil our goal. The CD-ROM will be presented and demonstrated.

In general, both experiences will be presented and explained in the Red de Información ALIDE (RIALIDE), system of specialized information on banking and finance, with 15 years of existence and the colaboration of more or less 100 information unities from the region, and the Proyecto Red de Redes América Latina, sponsored by the IDRC form Canadá, this project tends to help the regional information networks to improve the access of the final User to the information recourses that those produce.

No.: 022. THURSDAY 25. TIME: 08:30-09:15. BOGOTA.

EXPERIENCES IN THE USAGE OF CDS-ISIS IN THE DEVELOPMENT FO A SERIALS CATALOG.

Eva Grabosky and Ma. del Carmen Villadefrancos
Academia de Ciencias de Cuba. Departamento de
Desarrollo. Biblioteca Nacional de Ciencia y
Tecnología.

Fax 537 338237

10200 La Habana, Cuba

Abstract:

We hereby submit the present work to your consideration. It deals with a concrete application of MicroISIS to a bibliographical information system such as the Serials Collective Catalog, in which the following may be done: 1.- Programming in ISIS Pascal is used to solve all those problems which could not be solved with the MicroISIS standard functions, for instance: -A data entry software with validation, which automatically selects the worksheet to be used in accordance with the type of record to be edited and guarantees the integrity of the information in order to obtain the expected results. - A bibliographical information software which displays the titles in a catalographic data card format according to the Anglo American Cataloguing Rules.

Resumen:

Se presentará la experiencia la Red de Información de ALIDE (RIALIDE), en la creación de una base de datos regional especializada en banca y financiamiento del desarrollo, utilizando como sistema común para el procesamiento y recuperación de la información el Programa CDS-ISIS. Se explicará la metodología utilizada para elaborar dicha base de datos regional y las oportunidades que se encontraron en el CDS-ISIS como herramienta común de trabajo. De igual manera, se presentarán los instrumentos diseñados por RIALIDE para apoyar el procesamiento de la información en CDS-ISIS.

El proyecto Red de Redes-América Latina que coordina y dirige ALIDE, ha editado recientemente uno de los más completos productos cooperativos de información de la región, procesado en CDS-ISIS: el CD-Rom Red de Redes, que integra las bases de datos de las principales redes latinoamericanas de información de carácter multidisciplinario. El procesamiento de la información contenida en el CD-Rom bajo un sistema común -el CD-ISIS- exigió la coordinación de diversos pasos que se trataron a través de una conferencia electrónica. Esta experiencia será presentada y el CD-Rom demostrado.

Como marco general de ambas experiencias, serán presentadas y explicadas la Red de Información ALIDE (RIALIDE), sistema de información especializado en financiamiento del desarrollo, con 15 años de existencia e integrando a más de 100 unidades de información de la región, y el Proyecto Red de Redes América Latina, auspiciado por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) del Canadá, proyecto de apoyo a las redes regionales de información para mejorar el acceso del Usuario final a los recursos de información que estas producen.

No.: 022. JUEVES 25. HORA: 08:30-09:15. BOGOTA.

EXPERIENCIAS EN EL EMPLEO DEL CDS/ISIS PARA EL DESARROLLO DE UN CATALOGO COLECTIVO DE PUBLICACIONES.

Eva Grabosky.

Academia de Ciencias de Cuba. Departamento de Desarrollo. Biblioteca Nacional de Ciencia y Tecnología.

Fax 537 338237

10200 La Habana, Cuba

Resumen:

El trabajo que ponemos a su consideración aborda una aplicación concreta del MicroISIS a un sistema de información bibliográfica como lo es el Catálogo Colectivo de Publicaciones Seriadas, donde: Se hace uso de la programación de IsisPASCAL para resolver todos aquellos problemas que mediante funciones estandar del MicroISIS no se resolvían, como fueron:

- Programa de entrada de datos con validación para los mismos, que selecciona automáticamente la hoja de trabajo a utilizar dependiendo del tipo de registro que se vaya a editar y garantiza la integridad de los datos en aras de obtener los resultados esperados.

- Programa que muestra la información bibliográfica de los títulos en formato de ficha catalográfica de acuerdo a las Reglas Angloamericanas

- A software that has a horizontal menu from which it is possible to do searches on preestablished criteria, taking into account the standard requirements of a Collective Catalog, which allows printing all the results from the search or from a particular record, it has an interactive help, selects automatically the printing format depending on the search criteria selected in the menu.

It becomes a very comfortable and simple option for those users who are not familiar with MicroISIS.

No.: 023. THURSDAY 25. TIME: 09:15-10:00. CONQUISTADORES A.

A DATA BASE WITH IMPORTATION AND AUTOMATIC INDEXING: THE FILE OF "EL DIARIO LA ARENA".

Alejandro Pablo Murgia.

Diario La Arena.

LaFerrere 3656.

Buenos Aires, Argentina

Abstract:

The newspaper files of "La Arena" is a database that loads the full text from all the articles appeared in the newspaper, (each note constitutes a record of the database) and carries out a vital function as information spring inside of the writing of the daily. The planned objective in the design of the system was the full automatization in data entry and indexing. At the end of each publication, the corresponding articles (an average of 160 per publication) are captured by a converting program, it manufactures an ISO file. Previously, the same program assumes responsibility for the marking of names that appear in the text, and to trail the occurrence from a subjects list. After the processing of the database, the text in the records already have <> (the ones that generate postings from the inverted files), and eventually a list of key-words. The importation and the actualization of the inverted files is automatically done and is done integrated with the conversion process. The user of the database (the writers and journalists) is able to search with the normal procedure or to employ a user friendly application for searching where he is able to visualize subjects and to easy mark the search spectrum to determined time period. Finally, each semester the database is dump to a CD-ROM.

No.: 024. THURSDAY 25. TIME: 09:15-10:00. CONQUISTADORES C.

THE CDS/ISIS (MICROISIS) IN SPAIN. A USERS STUDY: CHARACTERISTICS AND EVOLUTION.

Adolfo Hernández Arcediano.

Centro de información y Documentación Científica.
CINDOC.

Joaquín Costa, 22.

Fax 34-1-5642644

Madrid, España

-Programa que genera un menú horizontal a partir del cual se realizan búsquedas por criterios preestablecidos, teniendo en cuenta los requerimientos estándar de un Catálogo Colectivo, permite imprimir todos los resultados de la búsqueda o un registro en particular, posee ayuda interactiva, selecciona automáticamente el formato de impresión de resultados, dependiendo del criterio de búsqueda seleccionado en el menú. Por todo lo anterior se convierte en una opción muy cómoda y sencilla para aquellos usuarios ajenos al MicroISIS.

No.: 023. JUEVES 25. HORA: 09:15-10:00. CONQUISTADORES A.
EL ARCHIVO PERIODISTICO DEL DIARIO LA ARENA -UNA BASE DE DATOS CON IMPORTACION E INDIZACION AUTOMATICAS.

Alejandro Pablo Murgia.
Diario La Arena.
Laferriere 3656.
Buenos Aires, Argentina

Resumen:

El archivo periodístico del diario La Arena es una base de datos que alberga el texto completo de todas las notas aparecidas en el periódico, (cada nota constituye un registro de la base) y cumple una función vital como fuente de información dentro de la redacción del diario. El objetivo planteado al diseñar el sistema ha sido el de lograr la automatización total en el ingreso de los datos y de la indización temática. Al terminar la edición de cada día, las notas correspondientes (un promedio de 160 en cada edición) son capturadas por un programa conversor, que elabora un archivo ISO. Previamente, el mismo programa se encarga de marcar los nombres propios que aparezcan en el texto, y rastrear la ocurrencia de una lista de temas. Al pasar a la base de datos, el texto de los registros ya presenta palabras encerradas entre pinzas (las que generarán postings del archivo invertido), y eventualmente una lista de descriptores temáticos. La importación y la actualización del archivo invertido se han automatizado y forman parte del proceso final de conversión. El usuario de la base (los redactores y periodistas) puede hacer uso de las opciones standard de búsqueda, o bien emplear una aplicación de búsqueda guiadas donde puede visualizar temas y acotar fácilmente el espectro de búsqueda a determinado período de tiempo. Por último, semestralmente la base de datos se vuelca a CD-ROM.

No.: 024. JUEVES 25. HORA: 09:15-10:00. CONQUISTADORES C.
EL CDS/ISIS (MICROISIS) EN ESPANA. ESTUDIO DE USUARIOS: CARACTERISTICAS Y EVOLUCION.

Adolfo Hernández Arcediano.
Centro de información y Documentación Científica.
CINDOC.
Joaquín Costa, 22.
Fax 34-1-5642644
Madrid, España

Abstract:

From 1989 the CINDOC is the official distributor of CDS/ISIS in Spain, (version mini/micro-MICROISIS), that the UNESCO supplies free of charge to libraries, within action that support the information in the PGI of UNESCO. Nowadays the spanish user's group have near to 800 Institutions. A study of the 800 institution who used the system is presented, the analyzes include geographical distribution, as well as aspects concerning the use and applications. The study is completed with the analysis of an investigation directed to an important sector of users, whose results permit the redefinition of the distribution politic and to mark priorities and formation activities, and to define the investigation and development lines for applications in PASCAL that optimize the characteristics of the system.

No.: 025. THURSDAY 25. TIME: 09:15-10:00. SANTAFE.
PIMRIS DATABASE - MOANA.

Geneshan Rao.
Pacific Islands Marine Resources Information
System, PIMRIS.
Library, University of the South Pacific.
Fax 679 300830
Suva, Fiji

Abstract:

MOANA is a regional database that includes items that are related to the Pacific Island countries and which cover fisheries and other living and non-living marine resources. It has been developed using the CDS-ISIS software. The database records have been contributed by the University the South Pacific, the FFA, South Pacific Commission (SPC). South Pacific Applied Geoscience Commission (SOPAC), USP Institute of Marine Resources and Fisheries/Marine Departments of American Samoa, Fiji, Kiribati, Nike, Tuvalu, Western Samoa, PNG, Vanautu and Tonga. A lot of technical work was involved in the establishment of PIMRIS and the development of the database.

No.: 026. THURSDAY 25. TIME: 09:15-10:00. BOGOTA.
AUTOMATIZED BIBLIOGRAPHIC SYSTEM USING CDS/ISIS

Luis Bermello Crespo.
Ministerio de Educación. Departamento de
Información Científico-Técnico.
Calle 23 No. 565 Vedad.
Fax 533090
La Habana, Cuba

Abstract:

The description of the general characteristics of a system designed to assist the librarian in the cataloguing processing of the documents and

Resumen:

Desde 1989 el CINDOC viene distribuyendo en España el Sistema de Gestión de Bases de Datos CDS/ISIS, versión mini/micro (MICROISIS), que la UNESCO suministra de forma gratuita a las bibliotecas, dentro de las acciones de apoyo a la información enmarcadas en su Programa General de Información (PGI). En la actualidad el grupo de usuarios españoles de dicho programa engloba a cerca de 800 Instituciones. Se presenta un estudio en el que se analiza el tipo de las 800 instituciones citadas, su distribución geográfica así como diversos aspectos de su uso y aplicaciones. Se complementa el estudio con el análisis de una encuesta dirigida a un importante sector de usuarios, cuyos resultados permiten redefinir la política de distribución y señalar las prioridades en actividades de formación, así como definir las líneas de investigación y desarrollo de aplicaciones PASCAL que optimicen las características del sistema.

No.: 025. JUEVES 25. HORA: 09:15-10:00. SANTAFE.
PIMRIS DATABASE - MOANA.

Geneshan Rao.
Pacific Islands Marine Resources Information
System, PIMRIS.
Library, University of the South Pacific.
Fax 679 300830
Suva, Fiji

Resumen:

MOANA es una base de datos regional que integra ítemes característicos de los países isleños del pacífico y que conciernen a las empresas de pesca así como los recursos bióticas y abióticos del mar. Ha sido desarrollada con base en el programme CDS-ISIS. La base de datos records beneficiaron de la contribución de la Universidad del Pacífico Sur, la FFA, la Comisión du Pacifique Sur (SPC). La Comisión de Geociencia aplicada del Pacífico Sur (SOPAC), USP, el Instituto de Recursos del mar y los departamentos de pesca y marina de Samoa Americana, Fidji, Kiribati, Nike, Tuvalu, Samoa Occidental, PNG, Vanautu y Konga. El establecimiento de PIMRIS se hizo por medio de un gran esfuerzo técnico y el desarrollo de la base de datos.

No.: 026. JUEVES 25. HORA: 09:15-10:00. BOGOTA.
SISTEMA AUTOMATIZADO BIBLIOTECARIO EN CDS/ISIS.

Luis Bermello Crespo.
Ministerio de Educación. Departamento de
Información Científico-Técnico.
Calle 23 No. 565 Vedad.
Fax 533090
La Habana, Cuba

Resumen:

Se describen las características generales de un sistema diseñado para asistir al bibliotecario en la catalogación de los documentos y el

the vocabularies, and to the readers in the selection of the searches elements more appropriate for the satisfaction of his informative necessities.

No.: 027. THURSDAY 25. TIME: 10:30-11:15. CONQUISTADORES B.
BIBLIOGRAPHIC AUTOMATIZED SYSTEM -SIABUS- VERSION CISIS.

Erik Alcántar.

Universidad de Colima, Dirección General de
Intercambio Académico y Desarrollo Bibliotecario.
Avenida Universidad 333.

Fax 52.331.43006

28040 Colima, México

No.: 028. THURSDAY 25. TIME: 10:30-12:00. CONQUISTADORES A.
REGIONAL INFORMATION SYSTEM ON PROFESSIONAL INFORMATION (SIRFOR) AND THE
DATA BASE INFOR.

Martha Piaggio.

Centro Interamericano de Investigación y
Documentación sobre Formación Profesional.
CINTERFOR/OIT.

Fax 5982.921305

Montevideo, Uruguay

Abstract:

The professional formation (FP) is part of a conception of the organization of the work in which the most important thing is a question of whow to train a person to execute with skill and capability tasks and operations needed in working place. Almost all the institutions of professional formation (IFP) from América Latina and the Caribbean positioned their activities to train or to readapt individuals to perform according to the working skills, through programs whose objectives was develop working skills and technological knowledges of an occupation.

No. : 029. THURSDAY 25. TIME: 10:30-11:1500. CONQUISTADORES C.
THE CDS-ISIS DISCUSSION GROUP ON THE INTERNET.

Hugo Besemer.

PUDOC-DLO.

Fax (31) 837084761

Netherlands

Abstract:

Since september 1992 there is an electronic CDS/ISIs user group on the Internet. This paper describes in general the ways that users of electronic networks can organize themselves in "LISTSERV"discussion groups or "newsgroups". Recent research on the value of these as a mean for scholarly discussion is reviewed. The messages that were exchanged

desarrollo de vocabularios controlados, y así como a los lectores en la selección de los elementos de búsquedas más adecuados para la satisfacción de sus necesidades informativas.

No.: 027. JUEVES 25. HORA: 10:30-11:15. CONQUISTADORES B.
SISTEMA DE AUTOMATIZACION BIBLIOGRAFICA SIABUS VERSION CISIS.

Erik Alcántar.
Universidad de Colima, Dirección General de
Intercambio Académico y Desarrollo Bibliotecario.
Avenida Universidad 333.
Fax 52.331.43006
28040 Colima, México

No.: 028. JUEVES 25. HORA: 10:30-12:00. CONQUISTADORES A.
SISTEMA REGIONAL DE INFORMACION SOBRE FORMACION PROFESIONAL (SIRFO) Y
BASE DE DATOS INFOR.

Martha Piaggio.
Centro Interamericano de Investigación y
Documentación sobre Formación Profesional.
CINTERFOR/OIT.
Fax 5982.921305
Montevideo, Uruguay

Resumen:

La formación profesional (FP) parte de una concepción de la organización del trabajo en donde lo importante consistía en capacitar para ejecutar con destreza y habilidad tareas y operaciones propias de un puesto de trabajo. Es así como casi todas las instituciones de formación profesional (IFP) de América Latina y el Caribe orientaron sus actividades a capacitar o readaptar individuos para desempeñarse en un puesto de trabajo, mediante programas cuyo objetivo era desarrollar habilidades y transmitir conocimientos tecnológicos propios de una ocupación.

No.: 029. JUEVES 25. HORA: 10:30-11:15. CONQUISTADORES C
IMPORTACION DE DATOS EXTERNOS DE BASES DE DATOS CDS/ISIS. LA EXPERIENCIA
FANGORN.

Hugo Besemer, Paul Nieuwenhuysen
PUDOC, Wageningen, Holanda
Vrije Univerrsitiet Brussell,
Pleinlaan 3,
B-1050 Brussel, Belgium

Resumen:

Se han creado varios programas para convertir datos provenientes de otras fuentes con objeto de introducirlos en bases de datos CDS/ISIS. El programa Fangorn es probablemente el más versátil de todos, permite la conversión de datos de muchas fuentes en línea y CD-ROM. La presente ponencia describe varias situaciones en las que la aplicación de esa tal

on the cds-isis discussion list are analyzed to get an idea how the list is used as a mean of communication between. Questions to be answered in this analysis include: How many internet users are reached by the list? (the estimate can not be exact since the discussions on the list are redistributed and mirrored in many places. What is the numbers of queries? What is the number of messages per query? What is the number of successssful/unsuccessful queries? How many subscribers participate by asking questions? How many subscribers participate by giving answers. Are they the same as the ones asking questions? It is concluded that the list is a useful mean of information exchange. Recommendations are made with regards to the future organization of such a discussion group. The question is raised how CDS/ISIS users who have no access to the Internet can participate in this information exchange

No.: 030. THURSDAY 25. TIME: 10:30-11:15. SANTAFE.

ENTE PRTE - TUTOR/FORMATING LANGUAGE GENERATOR. -MICRO-CDS/ISIS
DEVELOPMENT FOR ONLINE DATA ENTRY.

Antonio Bayarri Ferrer.

Ente Público Radiotelevisión Española.

Edificio Prado Del Rey. Despacho 064.

Informática.

28023 Madrid, España

Abstract:

Creation of an ISIS Pascal with the purpose of providing an interactive aid to the user in the development of display and microISIS printing formats in such a way that while in the superior part of the screen the last document selected by the user is always displayed, in the lower part the user is able to control the selection of the fields he wishes to have in the table, from a list he selects the commands he wants to use and the format is automatically created. The upper window constantly reflects the effect produced on the selected document by each one of the interventions. Another interesting function is that it is possible to edit the format in the lower part of the screen at the same time that the document is displayed at the top, which gives the user freedom to correct the format he has been creating. Finally, the format may be saved or it may also be left as a temporary format.

This program may be used with any database without having to set parameters.

conversión puede ser útil. Así mismo expone algunas de las posibles implicaciones que pueda tener el uso de datos de fuentes externas en la instalación de una base de datos CDS/ISIS. Se revisa la funcionalidad del programa Fangorn y los autores del programa critican algunas de sus propias decisiones conceptuales.

En el curso de los últimos 5 a 10 años ha sido posible observar una tendencia en la que programas que solían funcionar independientemente se incluyen en los programas de manejo de bases de datos. Estos programas tienden a dedicarse más a un propósito determinado, por ejemplo: programas para el manejo de referencias bibliográficas tales como ProCite, Reference Manager, Endnote, etc. Los creadores de los programas manejadores de bases de datos mantienen conversiones delicadas en lugar de que lo haga el usuario final. En el caso de un programa manejador de base de datos como el CDS/ISIS no es posible mantener dichas conversiones. Se harán las recomendaciones pertinentes para la inclusión de parte de la funcionabilidad del programa Fangorn en las nuevas versiones del CDS/ISIS.

El paquete del programa Fangorn, incluyendo el programa principal, un manual y ejemplos de las especificaciones de conversión se puede publicar en el CD-ROM acerca del CDS/ISIS anunciado por los organizadores de la conferencia que tendrá lugar en Bogotá.

No.: 030. JUEVES 25. HORA: 10:30-11:15. SANTAFE.

ALTAS DOMINIO PUBLICO. TUTOR/GENERADOR DE FORMATOS.

Antonio Bayarri Ferrer.

Ente Público Radiotelevisión Española.

Edificio Prado Del Rey. Despacho 064.

Informática.

28023 Madrid, España

Resumen:

Sustituye a la opción estándar CREAR DOCUMENTO permitiendo validar los datos introducidos controlando que estén complementados o no, que existan o no en el diccionario, que estén en un rango determinado; arreglarlos (pasando a mayúsculas, quitando espacios a la izquierda y/o derecha) y acceder al diccionario interactivamente para consultar y/o traer descriptores a cada campo. Desarrollo en ISIS-pascal cuya finalidad es asistir interactivamente al usuario en el desarrollo de formatos de visualización/impresión de micro-ISIS, de forma que mientras en la parte superior de la pantalla siempre se muestra el último documento seleccionado por el usuario, en la inferior el usuario monitorizadamente selecciona los campos que desea de una tabla, elige los comandos que quiere utilizar de una lista, y el formato se va componiendo automáticamente. La ventana superior refleja constantemente el efecto que produce cada una de sus intervenciones sobre el documento seleccionado. Otra funcionalidad interesante es que se puede editar el formato en la parte inferior mientras en la superior se visualiza el documento, lo que le permite corregir libremente el formato que se ha ido generando. Finalmente, el formato podrá salvarse o dejarse como formato temporal. Este programa sirve para cualquier base de datos sin necesidad de parametrizarlo.

No.: 031. THURSDAY 25. TIME: 10:30-11:15. BOGOTA.

VALUE-ADDED SYSTEMS DEVELOPMENT BASED ON CDS/ISIS PASCAL; SOME
POSSIBILITIES DEMONSTRATED BY ADVANCED APPLICATIONS.

Egbert de Smet.

University of Antwerpen.

Universiteitsplein 1.

2610 Wilrijk, Belgie

Abstract:

The CDS/ISIS software for PC is nowadays very widely distributed and used all over the world, both in developing and develop countries. By far the majority of users has taken the software "as it is", i.e. as a very open-architecture, general text-database tool. This "basic CDS/ISIS", having earned appraisal for many good reasons, however has some notable shortcomings, to mention the most acclaimed: no user-friendly search interface, no authority control for data input and general lack of pick lists for database and format selection. Still the software compensates for this by offering the built-in CDS/ISIS Pascal programming language, together with a strong library of predefined database- and record-management functions. By using this programming language, most -it not all- of the shortcomings can be taken care for, making CDS/ISIS Pascal: the ODIN data-input interface and the IRIS-searching interface.

No.: 032. THURSDAY 25. TIME: 11:15-12:00. CONQUISTADORES B.
FITOGRAPHY OF THE COLOMBIAN COFFEE REGION.

Luis Maya.

Centro Nacional de Investigaciones de Café "Pedro
Uribe Mejía".

Fax 968 504723

Chinchiná, Caldas, Colombia

Abstract:

In the "Centro Nacional de Investigaciones de Café" -CENICAFE-, between October, 1990 and April, 1991, an inventory of the vegetation of the geographic area where this institution is located, as a representative sample of the flora of the colombian coffee region.

The identification of the vegetable species was realized and by the comparison with collection of the herbalists from the "Universidad Nacional" (Bogotá) and "Universidad de Caldas" (Manizales). The taxonomic description and the use of the plant in the region, were done based on the existent literature and extracted from the oral narrative from the inhabitants of the zone.

It describes and identifies 279 plants, grouped in 74 taxonomic families, after an analysis of the different programs: Dbase, Paradox and ISIS, the process of automatization of the botanical descriptions was realized through the CDS/ISIS, because of the offering advantages on the data processing. Once selected the program, and keeping in mind, in the first place, a starting design from the data that facilitate the recovery system of the information. In this form, the fields selected were: Access No., family, common name, scientific synonymous, synonymous of he common names, characterists of plant (habitat, shaft, glass, foliage, flowers and fruits), geographic description, uses, etnobotanical facts and notes.

No.: 031. JUEVES 25. HORA: 10:30-11:15. BOGOTA.

DESARROLLO DE SISTEMAS CON VALORES AGREGADOS BASADOS EN CDS/ISIS.

Egbert de Smet.

University of Antwerpen.

Universiteitsplein 1.

Fax 90323 820.22.47

2610 Wilrijk, Belgium

Resumen:

El programa CDS/ISIS versión PC está ampliamente implementado y distribuido alrededor de todo el mundo, tanto en países desarrollados como países en vías de desarrollo.

La gran mayoría de los usuarios ha tomado el software "como viene", es decir, un programa con arquitectura abierta, una herramienta para desarrollo de base de datos textuales generales. El CDS/ISIS básico, ha ganado usuarios por muchas buenas razones que tiene, sin embargo tiene algunos defectos notables y mencionaré los más evidentes: no tiene una interfase de búsqueda amigable para el usuario final, ni control de autoridades en el ingreso de la información así como la carencia de listas para selección de la base de datos y los formatos.

No.: 032. JUEVES 25. HORA: 11:15-12:00. CONQUISTADORES B.

FITOGRAFIA DE LA ZONA CAFETERA COLOMBIANA, BASE DE DATOS.

Luis Maya.

Centro Nacional de Investigaciones de Café "Pedro Uribe Mejía".

Fax 968 504723

Chinchiná, Caldas, Colombia

Resumen:

En el Centro Nacional de Investigaciones de Café -CENICAFE-, entre octubre de 1990 y abril de 1991, se hizo un inventario de la vegetación arbustiva y arborea del área geográfica donde está situada esta institución, como una muestra representativa de la flora de la zona cafetera colombiana.

La identificación de las especies vegetales se realizó por comparación con las colecciones de los herbarios de la Universidad Nacional (Bogotá) y Universidad de Caldas (Manizales).

La descripción taxonómica y uso de las plantas, en la región, se hicieron con base en la literatura existente y en la narración oral de los habitantes de la zona.

Se describieron e identificaron 279, agrupadas en 74 familias taxonómicas.

Después de un análisis de los programas: DBase, Paradox e ISIS, el procesamiento automatizado de las descripciones botánicas se realizó mediante el CDS/ISIS, porque ofrecía ventajas con relación a los otros en el tratamiento de la información. Una vez seleccionado el programa, se tuvo en cuenta, en primer lugar, un diseño de entrada de datos que facilite el sistema de recuperación de la información. De esta forma, los campos seleccionados y utilizados fueron: No. de acceso, familia, nombre común, sinónimos científicos, sinónimos de los nombres comunes,

With the application of the program CDS/ISIS and the design established for this build on a database we arrived to the objective prearranged: the information recovery in a quick form and the complete system, in addition the generation of a vocabulary that allows us to conform a book with several indexes.

No.: 033. THURSDAY 25. TIME: 11:15-12:00. CONQUISTADORES C.
SARMIENTO

Richard Karam and Marcela Alba
Universidad Nacional de San Juan, Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Fax 90.54.64.210521
San Juan, Argentina

Abstract:

Sistem for the remote control searching via MODEM (telephone) on ISIS.

SIPER:

Richard Karam.
Universidad Nacional de San Juan, Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Fax 90.54.64.210521
San Juan, Argentina

Abstract:

Identification system of persons for the use of police department. The system includes the images of dactilar impressions y other informations related with people.

HISTO:

Richard Karam,
Marcela Alba.

Abstract:

Recolection of data, images and sound of argentinean historical architecture.

No.: 034. THURSDAY 25. TIME: 11:15-12:00. SANTAFE.

"KARDEX": DATA ENTRY, DISPLAY AND PRINTING FACILITIES FOR SERIALS.

Alejandro J Bevilacqua.
Ente Nacional Regulador de la Electricidad. ENRE.
Paseo Colón 221 piso 2.
Fax 342-1186/343-4769
1063 Buenos Aires, Argentina

Abstract:

A methodology that permits worksheets design for data entry of the numerical load of the existences of each titles from serials or periodical publications and the format for their display and printing. The concepts that are included are:

a) to facilitate the display -on the screen of a PC- the state of the collection;

características de las plantas (hábito, fuste, copa, follaje, flores y frutos), descripción geográfica, usos, datos botánicos y nobotánicos y notas.

Con la aplicación del programa CDS/ISIS y el diseño establecido para esta base de datos, se logró llegar al objetivo prefijado: la recuperación de información en forma rápida y completa, además de permitir la formación de un libro con diversos índices.

No.: 033. JUEVES 25. HORA: 11:15-12:00. CONQUISTADORES C.

SARMIENTO: RICHARD KARAM,
DOMINGO MIRANDA.

Resumen:

Sistema de control remoto para computadoras via modem (telefónico) para consulta a distancia bajo Isis.

SIPER: Richard Karam.
Universidad Nacional de San Juan, Facultad de
Filosofía, Humanidades y Artes.
Fax 90.54.64.210521
San Juan, Argentina

Resumen:

Sistema de identificación de personas utilizado por la policía. Donde se guardan imágenes de huellas digitales y demás datos relacionados a la persona.

HISTO: Richard Karam,
Marcela Alba.

Resumen:

Relevamiento de datos, imágenes y sonido de monumentos históricos argentinos.

No.: 034. JUEVES 25. HORA: 11:15-12:00. SANTAFE.

"KARDEX": REGISTRO, VISUALIZACION E IMPRESION DE EXISTENCIAS DE PUBLICACIONES EN SERIE.

Alejandro J Bevilacqua.
Ente Nacional Regulador de la Electricidad. ENRE.
Paseo Colón 221 piso 2.
Fax 342-1186/343-4769
1063 Buenos Aires, Argentina

Resumen:

Se presenta a continuación la metodología que permite el diseño de hojas de trabajo para realizar la carga numérica de las existencias de cada uno de los títulos de la colección de publicaciones seriadas y el formato para su visualización e impresión. Los conceptos que se manejan son:
a) facilitar la visualización -por pantalla de PC- del estado de la colección;

- b) to eliminate the manual process;
- c) simplify the design and use, without to turn to other languages and/or programs, and
- d) to know the full load of computerized of the documentary information, using as support Micro Isis.

No.: 035. THURSDAY 25. TIME: 11:15-12:00. BOGOTA.

WHY MICROISIS? TEXTUAL DATABASES Vs. RELATIONAL DATABASES

Claudia Deco.

Unidad Bases de Datos, Departamento de Sistemas e
Informática, Facultad de Ingeniería, Universidad
Nacional de Rosario.

Avda. Pellegrini 250.

Fax (54)(41)21.79.98

2000 Rosario, Argentina

Abstract:

After almost fourteen years of designing and implementing in mainframes textual data bases with STAIRS/CMS (IBM), after around ten years with MicroISIS (UNESCO) in a PC environment, and after having carried out research and having worked with relational and textual data bases, we have found out that the most frequently asked question by computer people when they are about to implement a documentary data base is: Why use MicroISIS instead of a relational data base management system? (For example: SQL, DB2, dBase, Progress, Fox, etc.). The answer to that question is that many people who work in informatics do not know what a textual data base management system is.

In this work we intend to show both systems, with their advantages and disadvantages in each case, and the textual data base philosophy vs. the relational model. We will show why the relational model is not adequate for the type of searches which is needed in a documentary data base; even though some relational systems have incorporated functions such as word-based indexes, they do not yet allow solving specific problems of the queries made to a documentary system, for example contiguity of words.

No.: 037. FRIDAY 26. TIME: 08:30-09:15. SANTAFE.

SEARCH AND RETRIEVAL BY SIMILARITIES USING MICROISIS.

Ingrid Frye de Carrullo.

Fundación para el Desarrollo de la Ciencia y la
Tecnología en el Estado de Mérida.

FUNDACITE-MERIDA.

Av. Alberto Carnevalli, via "La Hechicera".

Fax 5874 445217

5101 Mérida, Venezuela

Abstract:

The recovery by similarity has to take into account the similarity that exist on the set of key words or descriptors of the document and what it is asked. The minimal similarity percentage existent between what have been asked and what is recovered or found maybe specified by the user or

- b) suprimir la targeta manual;
- c) sencillez en el diseño y uso, sin recurrir a otros lenguajes y/o programas, y
- d) totalizar la carga computarizada del fondo documental, usando como soporte Micro Isis.

No.: 035. JUEVES 25. HORA: 11:15-12:00. BOGOTA.

POR QUE MICROISIS? BASES DE DATOS TEXTUALES VERSUS BASES DE DATOS RELACIONALES.

Claudia Deco.

Unidad Bases de Datos, Departamento de Sistemas e Informática, Facultad de Ingeniería, Universidad Nacional de Rosario.

Avda. Pellegrini 250.

Fax (54)(41)21.79.98

2000 Rosario, Argentina

Resumen:

Luego de casi catorce años de diseñar e implementar bases de datos textuales con STAIRS/CMS (IBM) en mainframes y desde hace diez años con MicroISIS (UNESCO) en ambiente PC, y de haber investigado y trabajado en bases de datos relacionales y textuales, hemos encontrado que la pregunta que más se repite entre los informáticos al momento de implementar una base de datos documental es: Por qué MicroISIS y no un sistema manejador de bases de datos relacional? (por ejemplo: SQL, DB2, dBase, Progress, Fox, etc.). La respuesta es que muchos informáticos no conocen lo que es un sistema manejador de bases de datos textuales. En este trabajo se pretende mostrar el funcionamiento de ambos sistemas, sus ventajas e inconvenientes en cada caso, la filosofía de las bases de datos textuales versus el modelo relacional. Se mostrará por qué el modelo relacional no es adecuado para el tipo de búsquedas necesario en una base de datos documental; aún cuando algunos sistemas relacionales han incorporado funciones como los índices por palabras, éstos todavía no permiten resolver problemas específicos de las consultas planteadas a un sistema documental, por ejemplo, la adyacencia de palabras.

No.: 037. VIERNES 26. HORA: 08:30-09:15. SANTAFE.

RECUPERACION DE INFORMACION POR SEMEJANZA UTILIZANDO MICROISIS.

Ingrid Frye de Carrullo.

Fundación para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología en el Estado de Mérida.

FUNDACITE-MERIDA.

Av. Alberto Carnevali, via "La Hechicera".

Fax 5874 445217

5101 Mérida, Venezuela

Resumen:

La recuperación por semejanza se realiza tomando en cuenta la semejanza que existe entre el conjunto de palabras clave y/o descriptores del documento y lo pedido. El porcentaje de semejanza mínima existente entre lo pedido y lo recuperado puede ser especificado por el usuario o puede ser asignado por el sistema por defecto (66% es un buen valor de

maybe assigned by the system by default (66% is a good minimum assumed by default). The method employed for the information recovery by similarity permits the user to make emphasis on each one from the descriptors contained in the search expression to the power to assign a weight or consideration that indicates the importance of the descriptor asked (this weigh maybe a numerical value between 1 and 9, by default the system assigns it the weight of 5 to each keyword). Then the system will assume the responsibility for choosing the references that adapt better to what is asked. The information recover similarity algorithm that was utilized, requires that the weights allotment assigne numbers to the end on the documents depending on the importance of the keyword within the text. To resolve this problem a FST was utilized to generate the inverted files, this FST places an identification to the end of a number from 1 to 9 that acts as the weigh of the keyword within the document. For example: to the terms extracted from the title an identifier or weight is assigned to them, x1, and to the terms extracted from the field abstract an identifier or weight is assigned to the, x2, to the terms extracted from the keywords an identifier or weight is assigned to them, x3 and so on.

No.: 038. FRIDAY 26. TIME: 08:30-09:15. CONQUISTADORES C.
TEACHING TEXT INFORMATION STORAGE AND RETRIEVAL AND CDS/ISIS USING
SLIDES WITH A PRESENTATION SOFTWARE PACKAGE.

Paul Nieuwenhuysen.
Vrije Universiteit Brussel. Science and
Technology Librarian.
Universiteitsbibliotheek Pleinlaan 2.
Fax +32-2-629 2693
B-1050 Brussel, Belgium

Abstract:

The author makes available slides which can be used to teach text information storage and retrieval in general and CDS/ISIS in particular. The language used in the presentations is English, to make the slides potentially useful on an international scale. The slides are created to support courses on information retrieval at the universities of Brussels and Antwerp in Belgium, lectures at conferences as well as professional training sessions, in various countries. The files of "slides" in computer-readable format form the basis for output in several formats: hard-copy black-and-white or colour transparencies, print-outs on paper, direct projections from a microcomputer using for instance an LCD overhead projector, and more personal screen shows on a microcomputer using the display monitor. To obtain an good output in the various formats, a presentation template was developed suited for each output format. The slides were developed using one of the most widespread presentation software packages on microcomputer; one of the advantages of this package is that the files with slides can be used on computers with Microsoft Windows 3.1, as well as on Apple Macintosh computers and on compatible systems. Some colleagues may become interested to make more use of presentation software in their own context, and some may

semejanza mínima por defecto). El método empleado para la recuperación de información por semejanza permite al usuario hacer énfasis en cada uno de los descriptores contenidos en la expresión de búsqueda al poder asignarles un peso o ponderación que indica la importancia del descriptor dentro de lo pedido (este peso puede ser un valor numérico entre 1 y 9, por defecto se asigna el peso de 5 a cada descriptor). Luego el sistema se encargará de "escoger" las referencias que se adapten mejor a lo exigido. El algoritmo de recuperación de información por semejanza que se ha utilizado en este proyecto requiere de la asignación de pesos a los términos contenidos en los documentos. Para resolver este problema se utilizó la FST del archivo invertido colocando como identificación del término un número de 1 a 9 que hace las veces de peso del descriptor dentro del documento. Por ejemplo: a los términos extraídos del campo título se les asigna un identificador (peso) x1, a los términos extraídos del resumen se les asigna un identificador (peso) x2, a los términos extraídos del campo palabras clave se le asigna un peso de x3 y así sucesivamente.

No.: 038. VIERNES 26. HORA: 08:30-09:15. CONQUISTADORES C.
ENTRENAMIENTO SOBRE RECUPERACION Y BUSQUEDA DE INFORMACION TEXTUAL Y EL CDS/ISIS UTILIZANDO SLIDES.

Paul Nieuwenhuysen.

Vrije Universiteit Brussel. Science and
Technology Librarian.

Universiteitsbibliotheek Pleinlaan 2.

Fax +32-2-629 2693

B-1050 Brussel, Belgium

Resumen:

El autor pone a disposición de los usuarios de CDS/ISIS unas diapositivas para entrenar en el almacenamiento de información textual y recuperación en general y CDS/ISIS en particular. El lenguaje utilizado en las presentaciones es Inglés, para hacer las diapositivas potencialmente útiles en una escala internacional. Las diapositivas están diseñadas como soporte de un curso de recuperación de la información en las universidades de Bruselas y Antwerp en Bélgica. Disertaciones en conferencias así como sesiones para entrenar profesionales, en diversos países. Los archivos se "deslizan" en formato legible por computadora la cual es la base de salida en varios formatos: La copia-impresión transparencias de color o blanca-y-negra, impresos en papel, proyecciones directas de una microcomputadora utilizando por ejemplo un LCD y un proyector, y para las demostraciones personalizadas en el monitor o la pantalla de una microcomputadora.

Para obtener una buena salida en los diversos formatos, se tiene una presentación patrón desarrollada de acuerdo a cada formato de salida. Las diapositivas se desarrollaron utilizando unos de los paquetes de software de presentación extendidos en microcomputadora; una de las ventajas de este paquete es que los archivos con diapositivas pueden ser utilizados en computadoras con Microsoft 3.1 WINDOWS, así como en computadores Apple Macintosh y en sistemas compatibles. Algunos colegas

learn from tips offered on the development of this material. The slides can be made available -together with a program to view them- for publication on the CD-ROM related to CDS/ISIS, which is announced by the organisers of this conference. The copyright remains with the author. Please contact him in case you want to distribute all or part of the material in any other format. A similar series of slides in Spanish has been developed by Dr. Jacobs (Bolivia), based on the English version.

No.: 039. FRIDAY 26. TIME: 08:30-09:15. SANTAFE.
PROGRAM FOR THE MANAGEMENT OF CURRICULUM VITAE.

Abel Ortega Gil.
Empresas Públicas de Medellín.
Fax (94) 5111036
Medellín, Antioquia, Colombia

Abstract:

It handles repeatable field and subfield without having to enter the special characters. This is a characteristic that makes it easy on large data entry of information, since those characters are entered directly by the application. It permits to do scroll on any field without having to define a large Sn; besides, this it is able to make scrolling making the size or the position of the field unimportant.

It handles more than 19 countries by worksheet in one page. It has printing and displaying formats similar to the one curriculum vitae required by most institutions.

It has the possibility of displaying the photograph of the person.

Will not increase the MFN if you cancel the operation of data entry.

It provides on-line help to the user.

No.: 040. FRIDAY 26. TIME: 08:30-09:15. BOGOTA.
UNESCO IDAMS SOFTWARE. INTERNATIONALLY DEVELOPED DATA ANALYSIS AND MANAGEMENT SOFTWARE PACKAGE.

Judith Rattenbury.
United Nations Educational Scientific and
Cultural Organization.
Place de Fontenoy.
75700 Paris, France

Abstract:

The idea behind IDAMS is to provide UNESCO Member States free-of charge with a reasonably comprehensive data management and

pueden estar interesados en hacer más uso de software de presentación en su propio contexto, y algunos pueden aprender de los indicios ofrecidos en el desarrollo de este material. Las diapositivas pueden estar disponibles -junto con un programa para verlas- para su publicación en el CD-ROM, que es anunciado por los organizadores de esta conferencia. Los derechos de autor siguen siendo del mismo, no se han cedido. Por favor contactarse con él en caso de que usted quiera distribuir toda o parte del material en cualquier otro formato. Una serie similar de diapositivas en Español ha sido desarrollada por Dr. Jacobs (Bolivia), basada en la versión Inglesa.

No.: 039. VIERNES 26. HORA: 08:30-09:15. SANTA FE.

MANEJO DE HOJAS DE VIDA O SOLICITUDES DE EMPLEO.

Abel Ortega Gil.

Empresas Públicas de Medellín.

Fax (94) 5111036

Medellín, Antioquia, Colombia

Resumen:

Maneja campos repetibles y subcampos sin tener que ingresar los caracteres especiales para separarlos. Esta es una característica que agiliza en gran medida el ingreso de la información, puesto que esos caracteres son ingresados directamente por la aplicación.

Permite hacer scroll o enrrollamiento en cualquier campo sin tener que definirlo con tamaños Sn; además, se puede hacer scroll sin importar el tamaño o la posición del campo en la hoja de trabajo.

Maneja más de 19 campos por página en la hoja de trabajo.

Tiene formatos de impresión y de despliegue similares a los utilizados para presentar las hojas de vida.

Tiene la posibilidad de mostrar la foto de la persona.

No aumenta el MFN si se cancela la operación de crear un nuevo registro.

Tiene una ayuda en línea para el usuario.

Esta aplicación se puede tomar como ejemplo para desarrollar otras aplicaciones, logrando mejorar el ingreso de la información y obviando uno de los aspectos un poco negativo del ISIS, como es el ingreso de los caracteres para separar los subcampos y para separar las ocurrencias de los campos repetibles.

No.: 040. VIERNES 26. HORA: 08:30-09:15. BOGOTA.

UNESCO IDAMS. PROGRAMA DESARROLLADO INTERNACIONALMENTE PARA EL ANALISIS DE DATOS ESTADISTICOS.

United Nations Educational Scientific and
Cultural Organization.

Place de Fontenoy.

75700 Paris, France

Resumen:

La idea detrás de IDAMS es proveer a los Estados de Miembros de UNESCO con un paquete estadístico gratuito que permite la administración de la

statistical analysis software package. This, linked with the other UNESCO software for textual data management and retrieval (CDS/ISIS), will equip them with intergrated software allowing for the processing in a unified way, either on mainframe or personal computers, of both textual and numerical data gathered for administrative and scientific purpose by national administrations, universities, research institutes, etc. The ultimate objetive is to assist UNESCO Member States to progress in the rationalization of the management of their various sectors of activity, a target which is crucial both to establish sound plans of development and for the monitoring of their execution.

No.: 041. FRIDAY 26. TIME: 09:15-10:00. CONQUISTADORES B.
TERMINOLOGY MANAGEMENT ON MICROISIS APPLICATION PROGRAMMES.

Gerhard Budin.

International Information Centre for Terminology.
INFOTERM.

c/o Oesterreisches Nomungsinstitut.

Heinestrasse 38.

Fax 431 2163272

1021 Vienna, Austria

Abstract:

In the past few years a number of special application programmes for MicroISIS have been developed, focussing on the management of multilingual terminological information, in particular multilingual thesauri and terminology databases. Several institutions have been cooperating successfully in a comprehensive MicroISIS development, strategy covering all kinds of databases and addressing different user groups and tackling specific problems including character set management issues (different scripts in one database etc.). The paper will give an overview of the achievements, ongoing projects and prospects for the future.

No.: 042. FRIDAY 26. TIME: 09:15-10:00. CONQUISTADORES A.
LISTSERVER.

Alberto Sylvester.

Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y
Ciencias del Ambiente. CEPIS.

Los Pinos 259 Urbanización Camacho.

Fax 5114 378289

Lima, Perú

Abstract:

Each day the number of persons that have possibility of electronic mail is growing, nevertheless, this is not true with ser services on-line database accessing. The Listserver is created to fill this gap, with this program to establish an information service, without the need on

información y el análisis estadístico. Este programa, vinculado con el otro software de UNESCO para administración de información textual y la recuperación de la misma (el CDS/ISIS), permitirá de un modo integrado el manejo de aplicaciones de análisis de datos y las bases de datos textuales, ya sea en computadoras grandes o personales, de tanto, datos numéricos como textuales reunidos para propósitos administrativos y científicos por los ciudadanos, administradores, universidades, institutos de investigación, etc. El objetivo definitivo es ayudar a los Miembros de UNESCO en su camino del progreso, en la racionalización de la administración en los diversos sectores de actividad; un objetivo que es crucial para establecer planes de desarrollo y el monitoreo de la ejecución de dichos planes.

No.: 041. VIERNES 26. HORA: 09:15-10:00. CONQUISTADORES B.
TERMINOLOGY MANAGEMENT ON MICROISIS APPLICATION PROGRAMMES.

Gerhard Budin.
International Information Centre for Terminology.
INFOTERM.
c/o Oesterreichsches Normungsinstitut.
Heinestrasse 38.
Fax 431 2163272
1021 Vienna, Austria

Resumen:

En últimos años, se han desarrollado un número de programas de aplicación especial para Microisis, se han enfocando en la administración de información y la terminológica multilingüe, y en particular en los tesauros multilingües y bases de datos de terminología. Varias instituciones han estado cooperando exitosamente en el desarrollo de Microisis como un todo, la estrategia cubre toda clase de bases de datos y diferentes grupos de usuario y los problemas con los diferentes conjunto de caracteres, todos estos son problemas de la administración de información (diferentes tipos de caracteres, una base de datos etc.). El documento dará un esbozo de los logros, proyecciones de crecimiento y perspectivas para el futuro.

No.: 042. VIERNES 26. HORA: 09:15-10:00. CONQUISTADORES A.
LISTSERVER.

Alberto Sylvester
Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y
Ciencias del Ambiente. CEPIS.
Los Pinos 259 Urbanización Camacho.
Fax 5114 378289
Lima, Perú

Resumen:

Cada vez es mayor el número de personas que tienen la posibilidad de contar con las facilidades del correo electrónico. Sin embargo, esto no sucede con el uso de otros servicios de acceso a bases de datos en línea. El Listserver se creó para cubrir este vacío. Con él se logra establecer

large communications infrastructure. To run it you only require a XT with 640K of main memory and 1Mb of free disk space for the program. This machine does not have to be dedicated to offer this service. The Listserver analyzes the electronic mails that has received in an pre-establish electronic direction, will interpret the messages as files with electronic searches for CDS/ISIS databases.

No.: 043. FRIDAY 26. TIME: 09:15-10:00. CONQUISTADORES C.
VOVABULARY CONTROL ONLINE IN MICROISIS DATABASES: A PASCAL INTERFACE.
Gobinda G. Chowdhury.
Addis Ababa University -School of Information
Studies for Africa.
Fax 251-1-553811
Addis Ababa, Ethiopia

Abstract:

Discusses the need for facilities for online vocabulary control and standardization of terms, codes, etc. so as to secure consistency in naming of subjects, objects, countries, languages, etc. in databases at data entry stage. Most information storage and retrieval software packages for microcomputers including MicroISIS provide for much online vocabulary controlling formulating search expressions for information retrieval, but very few provide any help at the data entry stage. VOCON.PAS is a Pascal interface program for use with MicroISIS software

(a) for online selection of term(s) and/or code(s) from a vocabulary control tool, such as, a thesaurus, subject headings list, classification scheme, nomenclature list or code list which is in the form of a MicroISIS database, and adding the selected term(s) and/or code(s) to specified field(s) of one or more records of a MicroISIS database. The terms or codes may be selected from one or more lists. The terms and codes may be added to one record specified by its master file number (MFN) or a contiguous sequence of records specified by a range of MFNs, or in the set of records retrieved through a search expression. The code(s) selected may be class number(s) or other codes, and these may be added to the same or a different field to which say the thesaurus term(s) or subject headings are added;

(b) for fast opening of the data entry worksheet of MicroISIS database record(s) retrieved by specifying a master file number (MFN) or a range of MFNs or through a search expression, for correcting, modifying data in those records globally, if necessary;

(c) online updating, or modifying one vocabulary control tool with terms and/or codes selected online from other vocabulary tool(s) or code list(s).

un servicio de información, sin necesidad de contar con una gran infraestructura de comunicaciones. Para ejecutarlo, sólo es necesaria una computadora XT con 640K de memoria y 1MB libre para el programa. Esta máquina no tiene que ser exclusivamente dedicada para cubrir este servicio. El Listserver analiza los correos electrónicos enviados a una dirección electrónica predefinida, interpretando los mensajes ya sea para resolver pedidos de archivos estáticos como también búsquedas en bases de datos CDS/ISIS.

No.: 043. VIERNES 26. HORA: 09:15-10:00. CONQUISTADORES C.
CONTROL DE VOCABULARIO EN LINEA PARA BASES DE DATOS EN MICRO/ISIS: UNA
INTERFACE EN PASCAL.

Gobinda G. Chowdhury.
Addis Ababa University -School of Information
Studies for Africa.
Fax 251-1-553811
Addis Ababa, Ethiopia

Resumen:

En esta ponencia se exponen las necesidades de control y estandarización para vocabulario en línea, de términos, códigos, etc., de tal manera que se asegure una congruencia en el nombre dado a los temas, objetos, países, idiomas, etc., en las bases de datos durante la etapa de entrada de datos. La mayoría de los paquetes de programas de almacenamiento y recuperación de información para microcomputadores, incluyendo el MicroISIS, brindan la posibilidad de contar con dicho control de vocabulario al formular expresiones de búsqueda en la etapa del entrada de datos. El VOCON.PAS es un programa de interfase Pascal que puede utilizarse con los programas MicroISIS para lo siguiente:

(a) selección en línea de términos y/o códigos tomados de un instrumento de control de vocabulario como puede ser un diccionario, una lista de encabezados de temas, un esquema de clasificación, una lista de nombres o una de códigos que se encuentra como base de datos MicroISIS y para agregar los términos y/o códigos seleccionados a los campos especificados de uno o más registros de una base de datos MicroISIS. Es posible seleccionar los términos o códigos de una o más listas. Se pueden agregar los términos o códigos a un registro especificado por medio del número secuencial de cada ficha (MFN) o una secuencia contigua de registros especificados por un ámbito de números secuenciales de ficha o también en el conjunto de registros recuperados con una expresión de búsqueda. Los registros de los códigos seleccionados bien pueden corresponder a números de clase o a otros códigos, los cuales pueden agregarse al mismo campo o a otro diferente al que por ejemplo, se agregan los términos del diccionario o los encabezados de temas;

(b) una rápida apertura de la hoja de entrada de datos de los registros de la base de datos MicroISIS recuperada al especificar un número secuencial de ficha (MFN), un ámbito de números secuenciales o mediante el uso de una expresión de búsqueda, para corregir y modificar globalmente la información de dichos registros, en caso que sea necesario;

(c) actualización o modificación en línea de un instrumento de control

No.: 044. FRIDAY 26. TIME: 09:15-10:00. SANTAFE.

THE POTENTIAL AND USE OF CDS-ISIS SOFTWARE IN THE SOTHERN AFRICAN DEVELOPMENT COMMUNITY (SADC) REGION.

Christopher Lungu.

Souther African Centre for Cooperation in
Agricultural Research & Training.

Fax 267 328806/328847

Gaborone, Botswana

Abstract:

Agricultural information is an essential national and regional development strategy. Most governments and international organizations such as SACCAR are paying greater attention to it. However, for this information to be of any use to anyone it must be available in formats that are easily accessible, suitable and current. One way to ensure that this is possible is to gather and process information using standard software tools. Such as CDS/ISIS.

This paper gives an overview of the utilization of CDS/ISIS software in the SADC region and its future role in agricultural information activities in the region. It also highlight the use of CDS/ISIS as an information technology tool under SACCAR project known as SAAINET and highlight for major constraints affecting dissemination of information in the SADC region, the application of it.

No.: 045. FRIDAY 26. TIME: 09:15-10:00. BOGOTA.

LICENCIATURE IN INFORMATION, DOCUMENTATION AND LIBRARY IN THE UNIVERSITY OF EL SALVADOR.

Carlos Newton Diaz.

Universidad de El Salvador.

Fax 503 2256604

El Salvador, El Salvador

Abstract:

This work describes the curriculum proposed for the Documentation Information and Librerian Licenciature in the Universidad de El Salvador. It shows the justification, the field of action for the professional, duration time, requisites for graduation, profiles for future canditates and profile for graduate. The different kind of subjects are discussed: national character, general formation subjects, especific subjects, etc. It explains how the Curriculum teaches MicroISIS, as a working tool to help in the understanding of automatization of bibliographic process in respect with the manipulation of database definition, data entry and searching process of information systems.

Qué le pido a CDS/ISIS para los próximos 10 años

Luego de 10 años de existencia de MicroIsis se percibe un cambio cualitativo en el campo de la documentación y bibliotecas en todas partes, en especial en los llamados países en vías de desarrollo o del Tercer Mundo. El mérito más importante de este emprendimiento realizado por la Unesco fue el haber suministrado un instrumento pedagógico y formativo de primer nivel, que preparó a una generación completa de bibliotecarios, otros profesionales de la información, y usuarios en general, en el uso de la documentación electrónica y las bases de datos.

Hoy día hay millares de bibliotecarios que comprenden bien los problemas y desafíos que se presentan en la automatización de sus centros de información. Poseen un lenguaje rico en tecnicismos, han desarrollado criterios de evaluación, pueden entenderse con los analistas e ingenieros de sistemas. Ningún otro software en este campo ha logrado un resultado y una fidelidad tan amplia de seguidores como éste, que cuenta con más de 14.000 usuarios registrados en un centenar de países de todo el mundo en cerca de 30 idiomas y más de 20 alfabetos.

Durante estos años han aparecido en el mercado de programas para el manejo de información en PCs, más de 100 productos con distintos grados de sofisticación y costos¹; con características que van desde sistemas clásicos de recuperación, hasta programas especiales de hipertexto y texto completo, pasando por toda una gama de softwares para aplicaciones personales o usos específicos. La oferta se ha multiplicado a medida que se han detectado más y más necesidades y se identificaron nichos especiales o grupos de usuarios con exigencias particulares.

Por otra parte, el desarrollo vertiginoso de la tecnología de hardware con interfases gráficas (GUI), multiproceso (multitasking), redes locales (LAN), redes ampliadas (WAN, WWW, Internet, etc), y el abaratamiento de potentes CPUs, CD-ROMs y discos de almacenamiento masivo, ha extendido el horizonte de nuestra imaginación casi hasta el infinito.

Podemos hoy día pensar que está a nuestro alcance y al de cualquiera, obtener servicios y funciones que otrora estaban reservados sólo a instituciones con recursos de computación de gran porte (mainframes), que disponían en su plantilla de personal a profesionales dedicados al desarrollo y mantenimiento de esos sistemas; privilegio de grandes universidades y bibliotecas de países del primer mundo.

¹ CMBS : Checklist of Microcomputer Based Library Software.
-- 4th edition. -- Washington, D.C. : Library of Congress. Federal Library and Information Center Committee, 1994. -- 175p.

between different centers and regional networks is today a feasible project for any institution of modest resources.

How does MicroI^sis enter in our agenda for the next 10 years? What do we request to CDS/ISIS, to UNESCO to Dr. Giampaolo Del Bigio?, what can we make?

The task that we face can be divided into four basic parts: (transparency 1)

- 1 - of the system ISIS in general,
- 2 - of the necessary functions,
- 3 - of the instruments of support,
- 4 - of the activities to develop.

The first two tasks of the agenda only UNESCO can do and/or coordinate them. The other two are for us to carry them out as contribution to this joint adventure that we began in 1985. We have work for the next 10 years.

We will indicate below a series of subjects that, we believe, are necessary in the automated documentation systems. Many of them are already available with the version of MicroI^sis for MS-DOS and Unix, others can be achieved with the version under Windows that has just been presented. Others, we can see in the nearby future. Others ... who knows...

For the preparation of this washing-list various bibliographic sources were consulted, listed at the end of this paper, which will be delivered with the proceedings of this congress. In addition we had the invaluable support of many members of the electronic bulletin of CDS-ISIS in Internet, who contributed suggestions and enriched my primitive list. I desire to thank especially to Hugo Besemer (Netherlands), Ed Brandon (Canada), Francesco Dell'Orso, (Italy), Alan Hopkinson (United Kingdom), Luiz Macedo and Abel Packer (Brazil), by the ideas and the aids that they gave me during the preparation of this list.

What things are necessary:

(1) Of the system in general.

Architecture requirements of the software, (transparency 2 and 3)
(the indicated ✓ are already available)

- Hardware independence ✓
- Use in local networks ✓
- Versions for CD-ROM ✓
- Multiuser, ✓
- Graphic interfaces, (GUI) ✓
- Use of mouse, ✓
- Data entry and control with barcodes ✓
- Multiple indexes and simultaneous databases,
- Architecture client/server (promised for 1996)

de vocabulario con términos y/o códigos seleccionados en línea en otro instrumento de vocabulario o lista de códigos.

No.: 044. VIERNES 26. HORA: 09:15-10:00. SANTAFE.

EL POTENCIAL Y USO DE CDS-ISIS EN LA REGION DE LA COMUNIDAD EN DESARROLLO DE AFRICA DEL SUR (SADC)

Christopher Lungu.

Souther African Centre for Cooperation in
Agricultural Research & Training.

Gaborone, Botswana

Resumen:

La Información Agrícola es un factor esencial para establecer las estrategias de desarrollo nacional y regional. La mayoría de los gobiernos y de las organizaciones internacionales como SACCAR prestan una gran atención a este factor. Sin embargo para que esta información sea de alguna utilidad para los interesados debe estar disponible en formatos de fácil acceso, ser manejable y actualizada. Una forma de asegurar estas condiciones es que se debe recoger y procesar la información utilizando la herramienta dada por programas estandarizados, tales como el CDS/ISIS.

Esta comunicación presenta una vista de conjunto de la utilización del programa CDS/ISIS, en la zona de influencia del SADC así como del papel que tendrá en el futuro en cuanto a sus actividades de información agrícola. Se puede subrayar la importancia de la utilización de CDS/ISIS como instrumento tecnológico de información en el marco del proyecto SACCAR conocido como SAAINET y sobretodo en razón de las importantes restricciones que limitan la diseminación de la información en la zona de trabajo del SADC así como de sus aplicaciones.

No.: 045. VIERNES 26. HORA: 09:15-10:00. BOGOTA.

LICENCIATURA EN INFORMACION. DOCUMENTARIA Y BIBLIOTECOLOGIA EN LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR.

Carlos Newton Diaz.

Universidad de El Salvador.

El Salvador, El Salvador

Resumen:

En el trabajo -el plan de estudio propuesto para formar Licenciatura en Información Documentaria y Bibliotecología en la Universidad de El Salvador- se describen la justificación de la carrera, campos de acción profesional, tiempo de duración, requisitos de graduación, perfiles de ingreso y perfil del egresado. Se indican los distintos tipos de asignaturas: de carácter nacional, de formación general y para formación profesional. Se muestra el pensum de la carrera.

Se explica como a través del desarrollo del Plan de Estudio se utiliza el MicroISIS, como apoyo en la impartición de asignaturas que tiene que ver con la manipulación de bases de datos, con la descripción bibliográfica, con la automatización de los procesos y con la fundamentación de la función de almacenamiento y recuperación de la Información.

What do I ask to CDS/ISIS for the next 10 years

After 10 years of existence of MicroIsis a qualitative change is perceived in the field of documentation and libraries everywhere, especially in the so-called developing countries or Third World. The most important merit of this undertaking carried out by UNESCO was having provided a pedagogical and formative instrument of first level, that prepared a complete generation of librarians, other information professionals, and users in general, in the use of electronic documentation and databases.

Today there are thousands of librarians who understand well the problems and challenges that are presented in the automation of its information centers. They possess a rich technical language, they have developed criteria for evaluation, they can understand analysts and system engineers. No other software in this field has achieved a result and as a broad fidelity of followers as this, that has more than 14,000 users registered in a hundred of countries throughout the world in nearly 30 languages and more than 20 alphabets.

During these years there have appeared in the market of programs for the management of information in PCs, more than 100 products with different degrees of sophistication and costs; with characteristics that go from classical retrieval systems, up to special programs of hypertext and full-text, going through all a range of softwares for personal applications or specific uses. The offer has multiplied as more and more needs have been detected and special niches or groups of users with special requirements were identified.

On the other hand, the vertiginous development of the technology of hardware with graphic interfaces (GUI), multitasking, local area networks (LAN), expanded networks (WAN, WWW, Internet, etc), and the cost reduction of powerful CPUs, CD-ROMs and disks of massive storage has extended the horizon of our imagination almost up to the infinite.

Today we can think that it is to our scope and to that of anyone, to obtain services and functions that in previous times were only reserved to institutions with mainframes, that had in its staff professionals devoted to the development and maintenance of those systems; privilege of large universities and libraries of countries of the first world.

The integration of functions, the construction of information systems with modular growth, the real exchange of information

¹ CMBLS : Checklist of Microcomputer Based Library Software. -- 4th edition. -- Washington, D.C. : Library of Congress. Federal Library and Information Center Committee, 1994. -- 175p.

La integración de funciones, la construcción de sistemas de información con crecimiento modular, el intercambio real de información entre distintos centros y redes regionales, es hoy día un proyecto factible para cualquier institución de modestos recursos.

¿Cómo entra MicroIshis en nuestra agenda para los próximos 10 años? ¿Qué le pedimos a CDS/ISIS, a la Unesco al Dr. Giampaolo Del Bigio?, ¿qué podemos hacer nosotros?

La tarea que enfrentamos puede dividirse en cuatro partes básicas: (transparencia 1)

- 1 - del sistema ISIS en general,
- 2 - de las funciones necesarias,
- 3 - de los instrumentos de apoyo,
- 4 - de las actividades a desarrollar.

Las dos primeras tareas de la agenda sólo Unesco puede hacerlas y/o coordinarlas. Las otras dos somos nosotros quienes deberíamos realizarlas como contribución a esta aventura conjunta que empezamos en 1985. Tenemos trabajo para los próximos 10 años.

Indicaremos a continuación una serie de temas que, creemos, son necesarios en los sistemas automatizados de documentación. Muchos de ellos ya están disponibles con la versión de MicroIshis para MS-DOS y Unix, otros podrán lograrse con la versión bajo Windows que acaba de presentarse. Otros, podremos verlos en el futuro cercano. Otros más ... quién sabe...

Para la confección de esta lista se consultaron diversas fuentes bibliográficas indicadas al final, la que se les entregará con las actas de este congreso. Además se tuvo el apoyo invaluable de muchos miembros del boletín electrónico del CDS-ISIS en Internet, quienes contribuyeron desinteresadamente con sugerencias y enriquecieron mi lista primitiva. Deseo agradecer especialmente a Hugo Besemer (Holanda), Ed Brandon (Canadá), Francesco Dell'Orso, (Italia), Alan Hopkinson (Reino Unido), Luiz Macedo y Abel Packer (Brasil), por las ideas y la ayudas que me dieron durante la confección de esta lista.

Qué cosas son necesarias:

(1) Del sistema en general.

Requerimientos de arquitectura del software, (transparencia 2 y 3)
(los indicados ✓ ya están disponibles)

- Independencia del hardware, ✓
- Uso en redes locales ✓
- Versiones para CD-ROM ✓
- Multiusuario, ✓
- Interfaces gráficas, (GUI) ✓
- Uso de mouse, ✓

- Compatibility with the standard Z39.50
- Native connection to Internet, WWW, etc.
- Multitasking, (indexing in background, optional in data entry time)
- Levels of security, (roll-over, passwords, locks, backups)
- Shadow databases. When a database is opened (defined as read only) a local database is also opened that makes it possible for the user to add personal notes linked to records with personal integrated exits of the user. (ex. Folio)
- Programming language with access to the primitives.
- Application Program Interface (API) standard for Windows, with possibility of using languages such as VisualBasic or Visual C++
- Public libraries of DLLs, and libraries of programs .OBJ for distribution.

(2) Of the necessary functions. (transparencies 4, 5, 6 and 7)

2.1 Of data entry

- expand the types of fields, currently: X, A, N, P ✓
(alphanumeric, alphabetical, numerical, pattern)
add: D, \$, P, R, B
(date, monetary, range, binary for images/sound etc)
with formats for date, currency, decimals, customized to the different countries, as WP51 allows etc.
- Repeatable subfields.
- Mandatory fields and subfields indicated in the FDT, or in the Worksheet, with automatic control at data entry time, or in the automatic generation of worksheets.
- Access to the indicators of fields to allow complete compatibility with the variants of MARC and the full implementation of the CCF.
- Control functions in data entry at field level (field exits).
- Detection of duplicate records (optional) in data entry time.
- Automatic generation of worksheets and display formats based on a list of fields.
- Hypertext fields.
- Links or permanent relations between records of a single or different databases, with REF+Lookup to external programs.
- Definition of 'alias' of fields, and subfields.
ex. 10=AU 12^a=TI 65*0.4=DA etc.
This will allow parametric applications regardless of the FDT.

2.2 Of the output

- Display formats compiled.
- Functions of importation from different standard formats of the international online databases (MEDLINE, DIALOG, ERIC, BRS, etc). We already have Fangorn, which is not all the user friendly that one would want but it is a good beginning.

- Ingreso y control por código de barras ✓
- Múltiples índices y bases de datos simultáneas,
- Arquitectura cliente servidor (prometido para 1996)
- Compatibilidad con la norma Z39.50
- Conexión nativa a Internet, WWW, etc.
- Multitasking, (indización en background, optativa en tiempo de ingreso)
- Niveles de seguridad, (roll-over, passwords, locks, backups)
- Shadow databases. Cuando se abre una base de datos (definida como read only) se abre una base local que permite al usuario agregar notas personales vinculadas a registros, con salidas integradas personales del usuario. (ej. Folio)
- Lenguaje de programación con acceso a las primitivas.
- Application Program Interface (API) estándar para Windows, con posibilidad del uso de lenguajes tales como VisualBasic o Visual C++
- Librería de .DLLs públicas, y bibliotecas de programas .OBJ para distribución,

(2) De las funciones necesarias. (transparencias 4, 5, 6 y 7)

2.1 Del ingreso de datos

- Ampliar los tipos de campos, se disponen: X, A, N, P ✓
(alfanumérico, alfabético, numérico, pattern)
agregar: D, \$, P, R, B
(fecha, monetario, rango, binarios para imágenes/sonido etc)
Con formatos para fecha, dinero y decimales parametrizables a los distintos países, como permite WP51 etc.
- Subcampos repetibles.
- Campos y subcampos mandatorios indicados en la FDT, o en la Worksheet, con control automático en momento de ingreso, o en la generación automática de worksheets.
- Acceso a los indicadores de campo para permitir compatibilidad completa con las variantes del MARC y la implementación plena del CCF.
- Funciones de control de ingreso a nivel de campo (field exits).
- Detección de duplicados interactivo optativo en tiempo de ingreso.
- Generación automática de worksheets y display formats a partir de una lista de campos.
- Campos de hipertexto.
- Ligas (links) o relaciones permanentes entre registros de una misma o distintas bases de datos, con REF+Lookup o a programas externos.
- Definición de alias de campos, y subcampos.
ej. 10=AU 12^a=TI 65*0.4=DA etc.
Esto permitirá parametrizar aplicaciones independientemente de las FDT.

- Exp/Imp of records with common packages of software, (dBASE, Access, Pro-Cite, EndNote, Notis, Comma delimited, etc.). We Already have some for dBase, made in Cuba, etc.
- General interface for predefined outputs in the styles required for the publication in the scientific journals ex.: Vancouver, Turabian, Chicago A and B, ISBN, ABNT, or to printed cards according to AACR-2 or others. (There exist more than 100 international formats for presentation in journals).
- Outputs of formatted records in SGML, HTML, RTF.
- Format Exits that launch a second application in another window.
- Sort on screen by different fields.

2.3 Of the search

- Searches with truncation by left and right and use of masks,
 - \$ = any character including space
 - # = one or several characters, without space
 - @ = one or several alphabetical characters
 - ? = an alphanumeric character
 (Ex. of software: Dayflo tracker)
- searches in free text limited to range of records.
- Unary operator of negation Ex.: NOT <condition>
- Searches by fields with preliterals, or to fields 'default' (predefined to several indexes)
- Browsing the dictionary backwards
- Deletion of previous searches selectively from the table 'Recall query' or keeping selectively some and deleting the rest.
- If a truncated term goes to generate more than N different terms, then generate a notification with option Y/N to follow.
Ex. CARB\$ --> overflow, +450 terms, proceed Y/N?
- More than one ANY file and accessible thesaurus in the formulation of search, in order to allow the function "explode" as is made in MEDLINE and similar bases. The files ANY and Thesauruses will be kept as other CDS/ISIS databases.
- Ranking of searches by criterion of relevance.
Criteria of relevance:
 - the maximum of terms included in the screen query ('recall' maximum),
 - the most specific (the less frequent with threshold of cut),
 - the most frequent within a single document.
- Phonetic searches, fuzzy searches with percentage levels of accuracy,
Ex. **constitution** ≈ **contituti6n** (90% matching)
This is applicable in full-text with data entry from OCR.
Ex. of software: Library Master
- Interfaces SQL and Query by Example (QBE), and interfaces in natural language
Ex. of software: PASCAL system, Personal Libraries.
- Query by form (QBF) with levels for new and expert users.
Ex. of software: LILACS CD-ROM, Popline CD-ROM
- When one writes a term, starting from the fourth character the dictionary is displayed.

2.2 De la salida de datos

- Display formats compilados.
- Funciones de importación desde varios formatos estándar de las bases de datos online internacionales (MEDLINE, DIALOG, ERIC, BRS, etc). Ya disponemos del utilitario Fangorn, que no es todo lo user friendly que uno querría, pero es un buen comienzo.
- Exp/Imp de registros con paquetes comunes de software, (dBASE, Access, Pro-Cite, EndNote, Notis, Comma delimited, etc.). Ya tenemos algunos para dBase, hecho en Cuba, etc.
- Interface general para salidas predefinidas a los formatos principales exigidos para la publicación en las revistas científicas. ej.: Vancouver, Turabian, Chicago A y B, ISBN, ABNT, o a fichas impresas según AACR-2 u otras. (Existen más de 100 formatos internacionales para presentación en revistas).
- Salidas de registros formateados a SGML, HTML, RTF.
- Salidas de formato (format exits) que lancen una segunda aplicación en otra ventana.
- Sort en pantalla por distintos campos.

2.3 De la búsqueda

- Búsquedas con truncado por izquierda y derecha y con uso de máscaras,
 - \$ = cualquier carácter incluyendo espacio
 - # = uno o varios caracteres, sin espacio
 - @ = uno o varios caracteres alfabéticos
 - ? = un carácter alfanumérico(Ej. de software: Dayflo tracker)
- búsquedas en texto libre limitadas a rango de registros.
- Operador unario de negación Ej.: NOT <condición>
- Búsquedas por campos con prelitterales, o a campos 'default' (predefinido a varios índices)
- Recorrer el diccionario hacia atrás
- Borrar búsquedas previas selectivamente de la tabla 'Recall query' o mantener selectivamente algunas (keep) y borrar el resto.
- Si un término truncado va a generar más de N términos distintos, que genere un aviso con opción S/N de seguir.
Ej. CARB\$ --> overflow, +450 términos, sigue S/N?
- Más de un ANY file y tesauros accesibles en la formulación de búsqueda, para permitir la función "explode" como se hace en Medline y bases similares. Los ANY files y Tesauros serán almacenados como otras bases ISIS.
- Ranking de búsquedas por criterio de relevancia.
Criterios de relevancia:
 - el maximo de términos incluídos en la consulta ('recall' máximo),
 - los más específicos (los menos frecuentes con umbral de corte),
 - los más frecuentes dentro de un solo documento.
- Búsquedas fonéticas, fuzzy searchs con niveles porcentuales de exactitud,
Ej. **constitución** ≈ **contitución** (90% matching)

- Ex. of software: Popline CD-ROM, American Latin Studies
- Display of dictionary with frequency of postings, in normal format, or as Kwic index.
- Ej of software: CD-ROM LILACS
- Simultaneous searches to more than one database with integrated outputs to screen/printer.
 - Definition of stopword files for individual fields. Stopwords for expressions of 2 or 3 words.

2.4 Auxiliaries

- If the TMP file could exceed the assigned work area (specially in networks), notify previously and do not cancel by disk full.
- Statistical functions on ranges of records.
- Maintenance of macros for later use.
- Keeping files from predefined queries.
- Help in context, on-line manuals.
- Possibility of edition of records at time of display (with password).
- Utilities for retagging and renumeration of records.
- Others?. (The imagination does not have limits ©)

(3) The instruments of support. (transparency 8)

- Manuals for different levels:
 - introduction, ✓
 - users, ✓
 - programmers, ✓
 - advanced techniques for users and programmers.
 - scripts for courses and for self-instruction,
 - disks with demos,
 - run-time versions, compiled with or without data.
 - Books, journals, electronic newsletters, bulletins, etc. ✓
- Already available INFOISIS, Infolac, AstInfo, CDS-ISIS@hearn, bart.conicit.ve

(4) Of the implementations to develop. (transparencies 9 and 10)

The applications should be independent of the language and if possible of general use, independent of the implementation of the FDT. Preferably of modular philosophy that permits the construction of integrated systems.

- programs for cataloguing in line,
- OPACs.
- Mailing, labels, envelopes, notes of claim, etc.
- statistical reports,
- Selective Dissemination of Information,
- control of acquisitions,
- control of serials (kardex on line).
- Data entry by optic readers, scanners, OCR.

Esto es aplicable en full-text con ingresos desde OCR.

Ej. de software: Library Master

- Interfaces SQL y Query by Example (QBE), e interfases en lenguaje natural

Ej. de software: sistema PASCAL, Personal Libraries.

- Query by form (QBF) con niveles para usuario novicio y experto.

Ej. de software: LILACS CD-ROM, Popline CD-ROM

- Cuando se escribe un término, a partir del cuarto carácter se abra el diccionario.

Ej. de software: Popline CD-ROM, Latin American Studies

- Despliegue del diccionario con frecuencia de postings, en formato normal, o como índice Kwic.

Ej de software: LILACS CD-ROM

- Búsquedas simultáneas a más de una base de datos con salidas integradas en pantalla/impresora.
- Definición de stopword files para campos individuales. Stopwords para expresiones de 2 o 3 palabras.

2.4 Auxiliares

- Si el TMP file pudiera exceder el área de trabajo asignada (especial en redes), que avise previamente y no cancele por disco lleno.
- Funciones estadísticas sobre rangos de registros.
- Mantenimiento de macros para uso posterior.
- Salvar archivos de consultas predefinidas.
- Ayudas en contexto, manuales en línea.
- Posibilidad de editar un registro en momento de display (con password).
- Utilitarios para retagging y reenumeración de registros.
- Otros?. (La imaginación no tiene límites ©)

(3) Los instrumentos de apoyo. (transparencia 8)

- Manuales para distintos niveles:
 - de introducción, ✓
 - para usuarios, ✓
 - programador, ✓
 - técnicas avanzadas para usuarios y programadores.
 - textos para cursos y para autoenseñanza,
 - discos con demostraciones,
 - versiones run-time, compiladas con o sin datos.
- Libros, revistas, newsletters electrónicos, boletines, etc. ✓
Se tiene ya INFOISIS, Infolac, AstInfo, CDS-ISIS@hearn, bart.conicit.ve

(4) De las implementaciones a desarrollar. (transparencias 9 y 10)

Las aplicaciones deberán ser independientes del idioma, y de ser posible de uso general, independientes de la implementación de las FDT. Preferentemente de filosofía modular que permita la

- Union catalogs,
- Thesauruses,
- authority files,
- referential information,
- multimedia,
- dictionaries in several languages for spell-checkers
- Services of circulation and loan, with or without barcodes,
- Documents in full text,
- accessible to Internet, WWW,
- electronic document delivery, FTP, connection to Ariel, etc.

Ernesto Spinak, March 1995.

CONSULTED BIBLIOGRAPHY

Kennedy. Bev. Comparing menu systems for end users: After Dark, Knowledge Index, and FirstSearch. Online. 52-58, July 1993

Sievert, Eric G. [et al]. Software for information storage and retrieval tested, evaluated and compared. **The Electronic Library**. (are detailed below the articles)

Part I General information. 9(3):145-54 June 1991

Part II Classical retrieval systems. 9(6):301-17 Dec. 1991

Part III End-user software. 10(1):5-19 Feb 1992

Part IV Indexing and full-text retrieval programs. 10(4):195-208 Aug. 1992

Part V Personal information managers, hypertext and relevance ranking programs. 10(6):339-57 Dec. 1992

Part VI Various additional programs. 11(2):73-91 Apr. 1993

Part VII What to choose, or the purpose of it all. 12(1):21-7 Jan. 1994

Stigleman, Sue. Bibliography formatting software: and update. Database. 24-37, Feb. 1993

Stigleman S. Bibliography formatting software: an updated buying guide for 1994. Database. 53-65, Dec. 1994

construcción de sistemas integrados.

- programas de catalogación en línea,
- OPACs.
- Mailing, etiquetas, sobres, notas de reclamo, fichas, etc.
- informes estadísticos,
- Diseminación Selectiva de Información,
- control de adquisiciones,
- control de seriadas (kardex on line).
- Ingreso de datos por lectores ópticos, scanners, OCR.
- Catálogos colectivos,
- Tesauros,
- archivos de autoridades (authority files),
- información referencial,
- información en multimedia,
- diccionarios en varios idiomas para correctores ortográficos (spell-checkers)
- Servicios de circulación y préstamo, con o sin códigos de barras,
- Documentos en texto completo,
- accesibles a Internet, WWW,
- suministro de documentos en forma electrónica, (document delivery), sea por FTP servers, conexión a Ariel, etc.

Ernesto Spinak, marzo de 1995.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

Kennedy. Bev. Comparing menu systems for end users: After Dark, Knowledge Index, and FirstSearch. **Online**. 52-58, July 1993

Sieverts, Eric G. [et al]. Software for information storage and retrieval tested, evaluated and compared. **The Electronic Library**. (se detallan a continuación los artículos)

Part I General information. 9(3):145-54 June 1991

Part II Classical retrieval systems. 9(6):301-17 Dec. 1991

Part III End-user software. 10(1):5-19 Feb 1992

Part IV Indexing and full-text retrieval programs. 10(4):195-208 Aug. 1992

Part V Personal information managers, hypertext and relevance ranking programs. 10(6):339-57 Dec. 1992

Part VI Various additional programs. 11(2):73-91 Apr. 1993

Part VII What to choose, or the purpose of it all. 12(1):21-7 Jan. 1994

Stigleman, Sue. Bibliography formatting software: and update. **Database**. 24-37, Feb. 1993

Stigleman S. Bibliography formatting software: an updated buying guide for 1994. **Database**. 53-65, Dec. 1994

Anexo 2. Formatos de Evaluación

INSTRUCCIONES GENERALES

Con el fin de asegurar una evaluación seria, se propone a los participantes un sistema continuo, del cual encontraran los resultados en el Documento Final del Congreso.

Se les ofrece para tal actividad tres formatos correspondientes a las tres formas de trabajo del Congreso: Ponencias, Paneles y Talleres que recibirán al principio de cada una de estos y que tendrán a bien diligenciar y remitir a la persona encargada de recogerlo a la salida de cada sesión.

GRACIAS POR SU COLABORACION.

ASOISIS
**1er CONGRESO INTERNACIONAL
DE CDS/ISIS**

FORMATO DE EVALUACION INICIAL
--

IDENTIFICACION No de Inscripción _____

 Apellido y Nombre _____

 Título Profesional _____

 Institución _____

 Ciudad _____

 PAIS _____

Idiomas practicados

Sp	En	Fr
----	----	----

Otros

FIRMA

INSCRIPCION
como :

Participante

Ponente

Panelista

Responsable de Taller

Demostraciones especiales

MOTIVACIONES PRINCIPALES DE SU PARTICIPACION

-

-

-

-

-

PREGUNTAS, DIFICULTADES, O SOLICITUDES QUE DESEA PRESENTAR

-

-

-

-

RESPONSABILIDADES QUE LE GUSTARIA O PODRIA ASUMIR DURANTE EL CONGRESO

Relatoría/Secretaría de Grupo

Coordinación de Grupo

Revisión de informes

ASOISIS
1er CONGRESO INTERNACIONAL
DE CDS/ISIS

FORMATO
DE EVALUACION DE PONENCIAS

IDENTIFICACION No de Inscripción _____
Apellido y Nombre _____

FIRMA

PONENCIA (0 a 45)

No

☐

Exprese lo mas claramente posible su opinión y sus reacciones en relación a los aspectos siguientes:

- i. duración, tiempo de preguntas/respuestas
- ii. claridad de exposición,
- iii. actualidad y riqueza de la información
- iv. correspondió a sus expectativas? explique el por qué.
- v. claridad, precisión y pertinencia de las preguntas
- vi. calidad, actualidad de las respuestas

i. _____

ii. _____

iii. _____

iv. _____

v. _____

vi. _____

OBSERVACIONES ADICIONALES

FORMATO DE EVALUACION DE PANELES

FIRMA

No

- i. duración respectiva de intervenciones
- ii. claridad de exposición y de conceptos
- iii. actualidad y riqueza de la experiencia
- iv. correspondió a sus expectativas? explique el por qué.
- v. interés y calidad de las preguntas
- vi. calidad y adecuación de las respuestas

i. _____

ii. _____

iii. _____

iv. _____

V. _____

vi. _____

OBSERVACIONES ADICIONALES

ASOISIS
1er CONGRESO INTERNACIONAL
DE CDS/ISIS

FORMATO DE EVALUACION DE TALLERES

IDENTIFICACION No de Inscripción _____
Apellido y Nombre _____

FIRMA

TALLER (de 1 a 8)

No

--

Expresar lo mas claramente posible su opinión y sus reacciones en relación a los aspectos siguientes:

- i. duración, oportunidad de aprendizaje
- ii. claridad de dirección y manejo de actividades
- iii. actualidad y riqueza de la experiencia
- iv. correspondió a sus expectativas? explique el por qué.
- v. recursos y apoyos pedagógicos
- vi. calidad y adecuación del trabajo del grupo del taller

i. _____

ii. _____

iii. _____

iv. _____

v. _____

vi. _____

OBSERVACIONES ADICIONALES